

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский федеральный университет
имени первого Президента России Б. Н. Ельцина»

Уральский гуманитарный институт

Кафедра издательского дела

ДОПУСТИТЬ К ЗАЩИТЕ ПЕРЕД ГЭК

Зав. кафедрой _____

« _____ » _____ 2019 г.

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

**РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ
ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ЕКАТЕРИНБУРГА**

Научный руководитель: канд. филол. наук,
доцент О. В. Климова

Нормоконтролер: А. В. Ланских

Студент группы: УГИЗМ-362902Е. Ю. Полякова

Екатеринбург
2019

РЕФЕРАТ

Магистерская диссертация «Рабочая тетрадь по русскому языку для иностранных студентов Екатеринбурга» состоит из двух глав. Содержит 89 страниц и макет рабочей тетради по русскому языку как иностранному. Библиографический список разбит на список источников, включающий 40 источников и основную литературу, включающую 71 источник.

Цель исследования – на основе анализа рабочих тетрадей как учебных изданий предложить макет рабочей тетради по русскому как иностранному.

Объект исследования – рабочие тетради как учебные издания.

Предмет исследования – формальные и содержательные особенности рабочих тетрадей как учебных изданий.

В первой главе рассмотрено понятие рабочей тетради как учебного издания, дано определение, указаны цели, функции, виды, преимущества рабочих тетрадей, а также рекомендации для их составления. Рассмотрено понятие концепции издания и ее элементы. Проведен анализ 40 рабочих тетрадей. Выявлены формальные и содержательные особенности.

Во второй главе описана концепция рабочей тетради по русскому как иностранному, указаны ее цель, функции, юридический и издательский аспект. Определены формальные и содержательные особенности.

Результатом проведенной работы стал макет рабочей тетради по русскому как иностранному «В Екатеринбург с любовью».

Обозначения и сокращения

ЗНБ – зональная научная библиотека

РКИ – русский язык как иностранный

РТ – рабочая тетрадь

УМК – учебно-методический комплекс

УрФУ – Уральский федеральный университет имени Б.Н. Ельцина

ЭБС – электронно-библиотечная система

ОГЛАВЛЕНИЕ

ОГЛАВЛЕНИЕ

РЕФЕРАТ	2
Обозначения и сокращения	3
ВВЕДЕНИЕ	5
Глава 1. Рабочая тетрадь как учебное издание	8
1.1. Проблема определения понятия «рабочая тетрадь»	8
Определение понятия «рабочая тетрадь» в ГОСТ	8
Определение понятия «рабочая тетрадь» в научной литературе	9
Виды рабочих тетрадей	12
1.2. Цели рабочей тетради	12
1.3. Функции рабочей тетради	14
1.4. Преимущества рабочих тетрадей над другими учебными изданиями	14
1.5. Рекомендации для составления рабочих тетрадей	15
1.6. Концепция издания	19
1.7. Анализ рабочих тетрадей по формальному и содержательному признаку	22
1.8. Формальные особенности рабочих тетрадей	26
1.9. Содержательные особенности рабочих тетрадей	36
Глава 2. Разработка макета рабочей тетради «В Екатеринбург с любовью»	43
2.1. Концепция рабочей тетради «В Екатеринбург с любовью»	43
2.2. Формальные особенности рабочей тетради «В Екатеринбург с любовью»	48
2.3. Содержательные особенности рабочей тетради «В Екатеринбург с любовью»	51
Заключение	75
Библиографический список	77
Список источников	77
Основная литература	82

ВВЕДЕНИЕ

В эпоху развития международного сотрудничества и массовой миграции населения преподавание и изучение русского языка как иностранного стало актуальным направлением образовательной деятельности. Еще в 2003 г. в докладе Министерства иностранных дел Российской Федерации «Русский язык в мире» [Доклад, 2003: <https://clck.ru/F43kV>] была обозначена задача сохранения позиций русского языка за рубежом, для реализации которой были восстановлены образовательные связи Содружества независимых государств с Россией, решены проблемы взаимного признания документов об образовании, открыты филиалы российских вузов с преподаванием на русском языке. Приоритетный проект «Развитие экспортного потенциала российской системы образования» Министерства образования и науки Российской Федерации [Приоритетный проект, 2017: <https://clck.ru/F43mz>] демонстрирует важность задач по повышению конкурентоспособности российского образования на международном рынке образовательных услуг на период с мая 2017 г. по ноябрь 2025 года. Согласно информации на сайте министерства среди результатов проекта указано создание нормативно-правовой основы для системного экспорта российских образовательных услуг, в том числе упрощение миграционного, трудового законодательства для студентов и преподавателей из числа иностранных граждан. Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина также участвует в интернационализации образования, поддерживая связь с 400 зарубежными партнерами из 64 стран мира [Интернационализация, 2014: <https://urfu.ru/ru/international>]. Университет активно участвует в международных сетевых проектах: Сетевой университет БРИКС, Сетевой университет СНГ, Университет ШОС, Университет Арктики (UArctic), Ассоциация технических университетов России и Китая (АТУРК). Все указанные проекты подразумевают международный студенческий обмен, в

рамках которого иностранные студенты зачисляются в УрФУ на программы разных направлений и уровней подготовки: бакалавриат, магистратуру, аспирантуру и докторантуру, а также на подготовительные курсы по русскому языку. Прибыв на место учебы, студенты часто испытывают трудности в изучении и понимании русского языка, адаптации к культурной среде, ориентации в городе. В университете ведется деятельность по курированию иностранных студентов силами волонтеров и союза студентов, и наша работа призвана внести вклад в их адаптацию в иноязычной среде. Таким образом, проблема преподавания и изучения русского языка как иностранного является как никогда актуальной.

Объектом исследования являются рабочие тетради (далее РТ) как учебные издания, а предметом – концептуальные и содержательные особенности РТ как учебных изданий.

Цель исследования состоит в том, чтобы на основе сопоставительного анализа содержательных и формальных особенностей РТ как учебных изданий будет предложен макет РТ по русскому языку как иностранному (далее РКИ) для студентов Уральского федерального университета (далее УрФУ).

Для создания проекта РТ по РКИ поставлены следующие задачи:

- 1). выявить особенности РТ как учебного пособия;
- 2). проанализировать РТ как учебное издание;
- 3). выявить концептуальные, формальные и содержательные особенности РТ;
- 4). предложить макет РТ по РКИ «В Екатеринбург с любовью!»;

Материалом для исследования послужат РТ высших учебных заведений из электронно-библиотечной системы (далее ЭБС) «Лань», «Университетская библиотека онлайн», а также из зональной научной библиотеки УрФУ (далее ЗНБ УрФУ). Основой материалов, которые будут использованы в проекте рабочей тетради, послужат издания и электронные ресурсы об истории Екатеринбурга, его культурной жизни, промышленной деятельности. Задания,

развивающие коммуникативные навыки, будут составлены на основе изученных методик преподавания РКИ.

Новизна данной работы заключается в составлении РТ по РКИ, которая разносторонне ознакомит иностранного студента с жизнью в Екатеринбурге, поспособствует его адаптации в новой среде, а также поспособствует развитию его лингвистических знаний и коммуникативных навыков.

Проект РТ «В Екатеринбург с любовью» некоммерческий, поэтому макет РТ будет сохранен в формате pdf, что позволит каждому заинтересованному студенту загрузить ее на личный компьютер или электронное устройство и изучать самостоятельно или при участии педагога. Также РТ можно будет использовать на групповых занятиях по РКИ в рамках различных направлений и уровней подготовки для поэтапного ознакомления студента с новой для него средой. РТ является дополнением к учебному пособию М. Н. Аникиной «В Россию с любовью» [Аникина, 2004], а также может использоваться самостоятельно. РТ «В Екатеринбург с любовью» может стать продолжением учебного пособия «Привет, Екатеринбург!» [Родина, 2012].

В рамках сборника «Книжное дело: достижения, проблемы, перспективы: материалы VI Международной научно-практической интернет-конференции» автором работы была опубликована статья «Концепция рабочей тетради по русскому языку как иностранному».

Работа состоит из следующих структурных частей: введения, главы 1, главы 2, заключения, библиографического списка, включающего список источников и основную литературу, и макета РТ.

ГЛАВА 1. РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ КАК УЧЕБНОЕ ИЗДАНИЕ

1.1. Проблема определения понятия «рабочая тетрадь»

Определение понятия «рабочая тетрадь» в ГОСТ

В качестве основания для базового определения РТ как вида издания возьмем определения из ГОСТ 7.60-2003 «Издания. Основные виды. Термины и определения». Согласно ему РТ является учебным пособием, имеющим особый дидактический аппарат, способствующий самостоятельной работе учащегося над освоением учебного предмета. Учебное пособие – это учебное издание, дополняющее или заменяющее частично или полностью учебник, официально утвержденное в качестве данного вида издания. Учебное издание, в свою очередь, – это издание, содержащее систематизированные сведения научного или прикладного характера, изложенные в форме, удобной для изучения и преподавания, и рассчитанное на учащихся разного возраста и ступени обучения. Таким образом, из этих определений можно вывести основные характеристики РТ:

- 1). имеет особый дидактический аппарат;
- 2). способствует самостоятельной работе учащегося;
- 3). дополняет или заменяет учебник частично или полностью;
- 4). содержит систематизированные сведения;
- 5). излагает информацию в удобной для преподавателя и обучающегося форме.

Наряду с ГОСТ 7.60-2003 имеет смысл рассмотреть, как определяет рабочую тетрадь ГОСТ Р 54543-2011 «Тетради ученические. Общие технические условия». В данном стандарте указан такой термин как тетрадь-практикум, который определен как тетрадь нового поколения, например, рабочая тетрадь, тетрадь для творческих занятий, учебное пособие, содержащее практические задания, упражнения и т.д. Также рассматривается понятие тетради для специальных дисциплин, которое определено как тетрадь

для начального профессионального обучения по профильным предметам (математика, электроника, электротехника, металлургия и т.д.). Стоит отметить, что в ГОСТ 7.60-2003 есть понятие практикума, который не относится к учебным пособиям и определен как учебное издание, содержащее практические задания и упражнения, способствующие усвоению пройденного. Таким образом, в ГОСТ Р 54543-2011 понятие практикума и РТ было объединено в термин тетрадь-практикум, хотя в ГОСТ 7.60-2003 эти понятия разведены в рамках учебных изданий.

Определение понятия «рабочая тетрадь» в научной литературе

Рассмотрим, как определено понятие рабочей тетради в других источниках и происходит ли смешение понятий рабочая тетрадь с другими видами учебных изданий. В качестве источников были использованы материалы статей по данной тематике, а также тексты аннотаций в анализируемых рабочих тетрадях.

Согласно Педагогическому энциклопедическому словарю РТ – это материальный объект, искусственно созданный специально для учебных целей и вовлекаемый в воспитательно-образовательный процесс в качестве инструмента деятельности педагога и учащегося [Словарь, 2003: <https://slovar.cc/enc/ped.html>].

Н. Е. Эрганова называет РТ одним из средств управления мыслительной деятельностью учащихся. С опорными конспектами рабочие тетради объединяет знаковая форма представления учебной информации. Существенное отличие их заключается в том, что в опорных конспектах учебная деятельность отражается в определенной логике, а в РТ она специально конструируется [Эрганова, 2007: 77].

М. А. Ситникова использует следующее определение РТ: рабочая тетрадь – пособие с печатной основой для работы непосредственно на содержащихся в нем заготовках; применяется преимущественно на первоначальных этапах изучения темы с целью увеличения объема практической деятельности и разнообразия содержания, форм работы, а также

видов деятельности студентов [Ситникова, 2013: 123]. Д. С. Громова использует то же определение понятия РТ, однако указывает, что РТ применяется на разных этапах изучения темы, раздела или дисциплины, а не на первоначальных, как указывала М. А. Ситникова, с целью увеличения объема практической деятельности [Громова, 2017: 26].

Л. А. Бордонская предлагает универсальную обобщенную модель РТ и рассматривает РТ как многофункциональное дидактическое средство, объединяющее функции различных дидактических средств, содержательно и структурно отвечающих требованиям к современным дидактическим средствам [Бордонская, 2013: 52].

Л. Ю. Нестерова считает, что РТ на печатной основе является эффективным средством, позволяющим построить и реализовать проектную деятельность [Нестерова, 2015: 179].

М. А. Данилова подчеркивает, что РТ по любому предмету представляет собой набор заданий по основным изучаемым темам и может служить развивающим средством обучения как на аудиторных практических занятиях, так и для самостоятельной работы учащихся. РТ – это продукт учебной деятельности студентов, позволяющий объективно оценить работу кафедры по формированию ключевых компетенций [Данилова, 2013: 101].

Е. И. Тулякова говорит о том, что РТ стала основным элементом учебно-методического комплекса (далее – УМК) наряду с учебником, учебным пособием и т. д. [Тулякова, 2013: 10]. Являясь многофункциональным дидактическим средством, РТ выполняет функцию интеграции элементов УМК: рабочая программа – учебник – РТ. По мнению экспертов, РТ в некоторых образовательных областях (искусство, физическая культура) способна заменять учебник и выступать в качестве основного учебного материала [Антонова, 2004: 120].

Е. И. Тулякова предлагает следующее толкование понятия РТ: учебно-практическое пособие, имеющее особое дидактическое содержание, способствующее организации самостоятельной работы. Особенностью

основного текста РТ является то, что по форме он представлен текстовой частью, внетекстовыми элементами и разлинованной частью для записей [Тулякова, 2013: 10].

Таким образом, можно сказать, что понятие из ГОСТ является базовым, а в научной литературе понятие РТ дополняется следующими характеристиками РТ:

- 1). искусственно созданный материальный объект для учебных целей со специальной логикой расположения материала;
- 2). инструмент деятельности педагога и учащегося;
- 3). продукт учебной деятельности студентов, позволяющий оценить работу кафедры по формированию ключевых компетенций;
- 4). многофункциональное дидактическое средство;
- 5). средство управления мыслительной деятельностью учащихся;
- 6). применяется на разных этапах изучения дисциплины;
- 7). используется для увеличения объема практической деятельности и разнообразия видов деятельности;
- 8). имеет преимущественно печатную основу;
- 9). позволяет построить и реализовать проектную деятельность;
- 10). представляет собой набор заданий по основным изучаемым темам;
- 11). может использоваться как на аудиторных занятиях, так и для самостоятельной работы;
- 12). имеет как текстовые, так и внетекстовые элементы, а также поля для записей.

Стоит отметить, что происходит смешение понятий РТ и практикума, определенных в ГОСТ как разные виды учебных изданий. В некоторой степени, согласно определениям, данным в научной литературе, РТ приближается в своей трактовке к практикуму, поскольку в определениях делается упор на практическую деятельность, на необходимость заданий, выстроенных в определенной логике так, чтобы преподаватель смог отследить

ход мысли учащегося и ошибки в его суждениях на каждом этапе работы с заданием.

Виды рабочих тетрадей

Н. Е. Эрганова выделяет три вида РТ: информационный, контролирующий и смешанный.

Информационная РТ несет в себе информацию только о содержании учебного материала. Учебная информация задает учащимся ориентацию в содержании рассматриваемой темы.

Контролирующая РТ используется после изучения темы занятия. Преподаватель с помощью РТ может определить, на каком этапе обучения учащийся допускает ошибку и в процессе занятий устранить ее.

Смешанный вид РТ включает в себя информационный и контролирующий блоки. В информационный блок включают новый учебный материал, в контролирующий блок помещают задания и тесты для контроля полученных знаний и задания для самостоятельной работы [Эрганова, 2007: 79].

1.2. Цели рабочей тетради

Н. Е. Эрганова указывает следующие цели применения рабочей тетради: обеспечить качественное усвоение учебного материала, выработать умения и навыки учебной деятельности, сформировать навыки самостоятельной работы, способствовать активизации учебно-познавательной деятельности учащихся [Эрганова, 2007: 77].

Л. Н. Аксенова формулирует цель использования РТ в профессиональном обучении следующим образом: обеспечение поэтапного формирования технических знаний, поощрение активности в образовательной и познавательной деятельности студентов на занятии теоретического и производственного обучения [Аксенова, 2017: 67]. Стоит отметить, что РТ могут использоваться не только при изучении технических дисциплин, и многочисленные РТ по гуманитарным и языковым дисциплинам служат тому подтверждением.

По мнению Л. А. Бордонской, РТ предназначена для организации учебно-познавательной деятельности студентов по овладению учебной дисциплиной и формированию компетенций, создания условий индивидуализации процесса обучения, включения студента в рефлексивно-оценочную деятельность, сопровождения студента в ходе самостоятельной работы, целостного отражения системы самостоятельной работы по дисциплине, обеспечения выхода обучаемого в открытое образовательное пространство. РТ должна помогать студенту в самостоятельном изучении учебного материала, отражая содержание учебной дисциплины, предлагать различные виды заданий, вести студента от простых заданий к более сложным [Бордонская, 2013: 60].

Обобщив указанные цели РТ, можно выделить следующие:

- 1). обеспечить качественное поэтапное усвоение учебного материала;
- 2). дать преподавателю возможность контролировать ход самостоятельной работы студента по дисциплине;
- 3). выработать умения и навыки учебной деятельности и самостоятельной работы;
- 4). сформировать компетенции;
- 5). способствовать активизации учебно-познавательной деятельности учащихся;
- 6). создать индивидуализированный процесс обучения от простых заданий к сложным;
- 7). настроить студента на рефлексивно-оценочную деятельность;
- 8). обеспечить выход в открытое образовательное пространство.

Согласно аннотациям анализируемых РТ можно выделить следующие цели:

- 1). дать возможность получить практические навыки;
- 2). повысить эффективность образовательного процесса;
- 3). способствовать целостному восприятию курса;
- 4). способствовать установлению внутрипредметных и межпредметных связей;
- 5). выступить в качестве средства для обучения и контроля.

В сравнении с предыдущими целями, представленными в научной литературе, цели, указанные в аннотациях анализируемых РТ, несколько отличаются, но в целом дополняют их.

1.3. Функции рабочей тетради

Н. Е. Эрганова выделяет следующие функции рабочей тетради в процессе обучения:

- 1). обучающая функция (РТ формирует необходимые знания и умения);
- 2). развивающая функция (РТ способствует развитию устойчивого внимания);
- 3). воспитывающая функция (РТ вырабатывает личностные качества, например, самостоятельность);
- 4). формирующая функция (РТ формирует навыки самообразования);
- 5). рационализирующая функция (РТ обучает рациональной организации учебного времени и учебной работы);
- 6). контролирующая функция (РТ используется для контроля и самоконтроля знаний и умений) [Эрганова, 2007: 80].

Полагаем, что наиболее важными являются обучающая, рационализирующая и контролирующая функции, поскольку они наиболее ясно отражают понимание понятия РТ.

1.4. Преимущества рабочих тетрадей над другими учебными изданиями

Т. В. Гребенщикова подчеркивает преимущества использования РТ как инструмента организации самостоятельной работы, причем представлены как преимущества как для студента, так и для преподавателя. К первым относятся индивидуализация режима работы (выбор оптимального времени и темпа работы), дифференциация процесса обучения (выбор индивидуального образовательного маршрута), самоконтроль и самопроверка, рефлексия процесса и результата учебной деятельности, осмысление своих достижений, мотивация саморазвития и самообучения. Ко вторым относятся удобство в управлении самостоятельной работой студента и ее контроле, совершенствование методической стороны преподавания (поиск и разработка

новых вариативных и разноуровневых заданий), рефлексия профессиональной деятельности [Гребенщикова, 2017: 72].

1.5. Рекомендации для составления рабочих тетрадей

Е. И. Тулякова предлагает следующие рекомендации для составления РТ. Поскольку РТ обеспечивает прочную взаимосвязь с учебником и рабочей программой дисциплины и другой учебно-методической литературой по курсу, то следует указать УМК, к которому относится планируемая РТ.

В отличие от учебника, РТ может включать не все темы программы, а лишь те, на которые запланировано больше часов самостоятельной работы.

При определении технических показателей РТ (переплет, объем, формат, печать) автор должен исходить из функциональных особенностей использования РТ в учебном процессе: одноразовости или многократности использования, востребованности на отдельных этапах обучения или на протяжении всего курса и т.д. [Тулякова, 2013: 10]

В структуре РТ Е. И. Тулякова выделяет следующие блоки: инструктивно-методический, содержательно-деятельностный, рефлексивно-оценочный блок.

Инструктивно-методический блок

Инструктивно-методический блок в РТ соответствует принятому для учебных изданий справочно-поисковому аппарату и включает в себя предисловие, оглавление, перечень основных и дополнительных источников информации.

Предисловие к РТ выполняет ориентирующую функцию в сопровождении самостоятельной работы, носит методический характер, создает условия для реализации субъект-субъектных отношений при организации самостоятельной работы в системе. Предисловие должно раскрывать вопросы назначения РТ, места РТ среди других учебных книг по курсу, структуры издания, его частей, разделов, технологии работы с РТ.

Помимо предисловия для учащегося инструктивно-методическая часть РТ предполагает и предисловие для преподавателя, в котором указывают

актуальность и новизну издания, проясняют авторскую концепцию в отборе и конструировании материала, принципы авторского подхода, значимость его использования в учебном процессе, подчеркивают возможность использования РТ в сочетании с различными учебниками и образовательными программами.

Необходимость двух предисловий продиктована тем, что РТ имеет разный читательский адрес как со стороны преподавателя, так и со стороны студента.

Особое внимание следует уделить рубрикации РТ, цель которой – направлять студента и облегчить его самостоятельную работу с материалом. Сложность рубрикации заключается в том, что помимо деления на темы, разделы, РТ также дробится на задания, вопросы, тесты, тексты, которые разбиты полями для записей. Соподчинение рубрик внутри темы может быть выражено различными средствами, в т. ч. издательско-оформительскими и художественно-полиграфическими. Заголовки должны четко ориентировать студента на окончание инструктивного текста и начало содержательной части или подведение промежуточных выводов, где и как нужно сделать выводы, какие задания являются обязательными, дополнительными.

В инструктивно-методический блок РТ включаются библиографические материалы.

Содержательно-деятельностный блок

Содержательно-деятельностный блок материалов РТ включает основной текст, состоящий из комплекса заданий и вопросов по темам. Необходимо тщательно отбирать формулировки вопросов и заданий по следующим критериям: субъектная направленность, деятельностная форма, т. е. из задания должно быть понятно, что конкретно должен сделать студент, простота и ясность формулировки.

Рефлексивно-оценочный блок

В рамках рефлексивно-оценочного блока происходит оценка освоения дисциплины студентом. Это могут быть задания с использованием технологий

для развития критического мышления: синквейн, «рефлексивный экран», «бортовой журнал», а также вопросы, способствующие проведению самооценки студентом результатов обучения.

Л. Н. Аксенова предлагает следующие рекомендации при составлении РТ:

- выделить наиболее важное, что должен изучить обучающийся.

Выбор основных понятий делает учебный материал более компактным и легко запоминается;

- выстроить материал таким образом, чтобы его основные элементы находились в центре внимания учащихся;

- можно использовать иллюстрации, делающие информацию более доступной;

- представить материал в доступной и понятной форме без длинных формулировок;

- иллюстрировать материал фактами, примерами;

- дополнять содержание материалами, интересными для учащихся;

- чтобы учащиеся усвоили учебную информацию, необходимо формулировать вопросы так, чтобы они могли устанавливать причинно-следственные связи, искать примеры из жизни или практики, решать ситуационные задачи [Аксенова, 2017: 67].

М. А. Данилова отмечает, что хорошая РТ имеет печатную основу, которая включает интересный проблемный иллюстративный материал и задания разной степени сложности, систематическое выполнение которых должно находить отражение в повышении рейтинговой оценки студента [Данилова, 2013: 103].

Она также упоминает о финансовых расходах на обеспечение студентов печатными версиями РТ, содержащих иллюстрации. Компенсировать затраты на печать она предлагает увеличением учебной нагрузки преподавателя. Несмотря на это, именно при работе с РТ горловая нагрузка преподавателя снижается за счет проверки РТ на занятии, а работа студентов на занятии

активизируется. Также она подчеркивает, что РТ действительно значительно влияют на результаты обучения только в случае контроля со стороны преподавателя над выполнением заданий студентами. [Данилова, 2013: 103]

Д. С. Громова указывает на то, что при составлении РТ необходимо учитывать вид проводимых занятий. Например, РТ по лекциям будут отличаться от РТ для домашних или аудиторных работ на практических и семинарских занятиях. Д. С. Громова также отмечает, что использование РТ требует от преподавателя их регулярного обновления, дополнения, изменения содержания и структуры [Громова, 2017: 30].

Л. А. Бордонская предлагает следующие методологические подходы при разработке РТ как многофункционального дидактического средства: системный, компетентностный, контекстный, личностный [Бордонская, 2013: 60].

Системный подход предполагает взаимосвязь структурных элементов РТ как системы: инструктивно-методического, содержательно-деятельностного, рефлексивно-оценочного. Компетентностный подход отражается в требованиях образовательного стандарта к формированию компетенций. Контекстный подход учитывает специфику профессиональной деятельности. Личностный подход обеспечивает учет индивидуальных особенностей студента, возможность выстраивания индивидуального образовательного маршрута. Такой маршрут реализуется при предоставлении студенту выбора заданий и порядка их выполнения, а также через введение вариативных заданий.

В целом, общие рекомендации сформулированы у И. А. Жаркова, по его мнению, высокий уровень культуры издания предполагает следующие условия:

- литературное произведение во всех отношениях хорошо подготовлено к печати; его объем выдержан в целесообразных пределах;
- произведение и издание должным образом иллюстрированы;

- произведение дополнено необходимыми с точки зрения потребностей читателя справочными, поясняющими и дополняющими основной текст материалами, в целом составляющими аппарат издания;
- все элементы оформления соответствуют специфике произведения и издания;
- полиграфическое исполнение издания отличается высоким качеством и гармонирует с текстовыми материалами [Жарков, 2002; <http://www.hi-edu.ru/e-books/xbook077/01/index.html>].

1.6. Концепция издания

Понятие концепции

Концепция – это умозрительная система, выражающая определённый способ представления, понимания, трактовки каких-либо предметов, явлений, процессов и презентирующая ведущую идею и/или конструктивный принцип [Абушенко, 2018; <https://gtmarket.ru/concepts/6890>]. Концепция связана с разработкой и развертыванием личного знания, которое в отличие от теории не получает завершённой дедуктивно-системной формы организации и элементами которого являются не идеальные объекты, аксиомы и понятия, а концепты – устойчивые смысловые сгущения, возникающие и функционирующие в процессе диалога и речевой коммуникации [Новая философская энциклопедия, 2001: <https://iphlib.ru/greenstone3/library>]. Термин «концепция» употребляется также для обозначения ведущего замысла, конструктивного принципа в научной, художественной, технической, политической и других видах деятельности [Философский энциклопедический словарь, 1983: <http://philosophy.niv.ru/doc/dictionary/philosophical/index.htm>]. С точки зрения психологии творчества понятие концепции нужно рассматривать как совокупность взаимосвязанных и взаимообусловленных признаков будущего издания, которая складывается в ходе и в результате редакторского анализа исходной информации [Антонова, 2002: 7].

Концепция издания – это замысел, который связывается с конструктивным принципом подготовки произведения к печати. В концепции отражается основная точка зрения редактора на издание - его состав, содержание и форму всех элементов, редакционно-технические и полиграфические средства исполнения [Лобин, 2009: 50].

Факторы и признаки, определяющие концепцию издания

А. М. Лобин указывает, что такими факторами являются его целевое и функциональное назначение, читательский адрес, характер информации, а также экономические и организационно-технические условия работы над книгой [Лобин, 2009: 52].

И. А. Жарков говорит не о факторах, а о типологических признаках издания: функциональное назначение, читательский адрес, характер информации и структура [Жарков, 2002: <http://www.hi-edu.ru/e-books/xbook077/01/index.html>].

С. Г. Антонова также говорит о признаках, а именно: о функциональном назначении, читательском адресе, характере информации и конструкции [Антонова, 2002: 8].

Целевое и функциональное назначение

Цель издания определяют те, кто инициирует и финансирует его выпуск, в конечном итоге главной задачей этой деятельности всегда является распространение информации с коммерческими, рекламными, образовательными, воспитательными и другими целями [Лобин, 2009: 52]. Целевое назначение в широком плане рассматривается еще и как общественное назначение, под которым понимается то общественно необходимое воздействие, которое должно оказать издание на читателя [Антонова, 2002: 9].

Функциональное назначение рассматривается как более четкое и ясное выражение «целевого назначения». Определенная функция закладывается уже в жанровую природу произведения. В соответствии с функциональным назначением оформляются выходные данные, разрабатываются элементы

аппарата, подбираются иллюстрации и редактируется текст [Лобин, 2009: 52]. Функциональное назначение издания связано с удовлетворением духовных, интеллектуальных потребностей в определенной сфере общественной жизни и практики [Жарков, 2002: <http://www.hi-edu.ru/e-books/xbook077/01/index.html>].

Читательский адрес

Читательский адрес издания – это обобщённая характеристика определённой категории читателей текста, на которую рассчитано издание. Адресность изданий проявляется в содержании произведений, в степени их сложности, в подборе аппарата и, наконец, в художественном оформлении. В читательском адресе важна не только возрастная градация, определяющая уровень сложности текста и отбор материала, не только уровень информационной и культурной подготовки, но и цели потребителя. Информация может быть востребована для развлечения, для практической работы, для обучения или повышения общего информационного уровня [Лобин, 2009: 53].

Характер информации

Один из основных признаков характера информации - глубина разработки проблемы. В зависимости от издания (научное, научно-популярное, учебное) будет различаться уровень проработки темы, будут использованы разные иллюстрации, языково-стилистические средства [Лобин, 2009: 54]. Характер информации отражает широту тематики, глубину разработки темы и научных проблем в произведении, тип изложения, соотношение теоретического и эмпирического материала, наличие нормативных сведений [Жарков, 2002: <http://www.hi-edu.ru/e-books/xbook077/01/index.html>].

Структура издания

Структура издания представляется в системном расположении, взаимосвязи и согласованности всех его материальных элементов и в делении

текста на основной и дополнительный [Жарков, 2002: <http://www.hi-edu.ru/e-books/xbook077/01/index.html>].

Конструкция включает в систему признаки, связанные с расположением материала, оформлением и полиграфическим исполнением издания. В этот комплекс входят взаимное расположение и связь составных частей (структура) книги и художественно-оформительские элементы. Структура обычно понимается как целое, которое задает характер составляющих его фрагментов [Антонова, 2002: 10].

Экономические и организационно-технические факторы

Экономические и организационно-технические факторы являются внешними ограничителями, определяющими концепцию издания. Выпуск книги требует определенных материальных затрат и наличия полиграфической базы, а подготовка издания к печати – длительной работы квалифицированного издательского коллектива. От наличия этой базы, объема финансовых средств, квалификации работников и зависит, в конечном итоге, качество издания [Лобин, 2009: 54].

1.7. Анализ рабочих тетрадей по формальному и содержательному признаку

Критерии отбора рабочих тетрадей

Для выявления основных формальных и содержательных признаков РТ был проведен сравнительный анализ 40 РТ по дисциплинам из различных предметных областей, использующихся в высших учебных заведениях страны, в том числе и восемь РТ по русскому языку как иностранному, которые также используются в учебном процессе в университетах. В качестве материала для анализа были взяты РТ за последние 5 лет из электронно-библиотечной системы издательства (далее ЭБС) «Лань» и «Университетская библиотека онлайн», поскольку данные ЭБС являются самыми востребованными и популярными учебными электронными библиотеками, к которым студенты обращаются в первую очередь, а также из зональной научной библиотеки УрФУ (далее ЗНБ УрФУ), в которой были представлены

РТ по РКИ, отсутствовавшие в ЭБС. Указанные ЭБС представлены на сайте УрФУ urfu.ru как средство информационного поиска.

Поскольку нас интересуют РТ, целевой аудиторией которых являются студенты: бакалавры, магистранты, специалисты, – аспиранты, мы проанализировали РТ из выборки этих ЭБС по поисковому запросу «РТ», «учебники для вузов», а также воспользовались результатом поиска РТ по РКИ по ЗНБ УрФУ.

По указанному вопросу ЭБС «Лань» предъявляет 121 результат, однако для просмотра доступны лишь десять изданий. К остальным результатам возможен лишь коммерческий доступ. Из десяти представленных результатов считаем целесообразным проанализировать лишь семь:

- 1). Рабочая тетрадь по курсу «Теория механизмов и машин» [Барбашов, 2017];
- 2). Рабочая тетрадь по инженерной графике для студентов кафедры «Информационная безопасность» [Белобородова, 2016];
- 3). Рабочая тетрадь по начертательной геометрии и инженерной графике [Белобородова, 2016];
- 4). Моделирование бизнес процессов с AllFusion Process Modeler 4.1: Рабочая тетрадь. Часть 1 [Брезгин, 2015];
- 5). Рабочая тетрадь по начертательной геометрии для практических занятий [Жирных, 2016];
- 6). Рабочая тетрадь для записи лекций по начертательной геометрии для студентов факультета «Информатика и системы управления» [Сенченкова, 2016];
- 7). Рабочая тетрадь по дисциплине «Практика – Учебно-технологический практикум» [Ярославцев, 2015];

Оставшиеся три РТ в выгрузке не имеет смысла анализировать. Во-первых, они изданы Московским государственным техническим университетом имени Н.Э. Баумана, как и шесть из семи представленных РТ. РТ одного издательства следуют внутренним правилам и стандартам

оформления, размещения материала и т.д. Во-вторых, в результатах выборки присутствовали РТ, которые лишь немного отличались от представленных или полностью повторяли название: Жирных, Б.Г. Рабочая тетрадь по начертательной геометрии для записи лекций (см. пункт 6), Мелкумян, О.Г. Рабочая тетрадь по инженерной графике (см. пункт 2) и Ярославцев, В.М. Рабочая тетрадь по дисциплине «Практика — Учебно-технологический практикум» (см. пункт 7).

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» предьявляет 54 результата.

Из них для анализа было отобрано 25 РТ:

- 1). Writing skills practice : рабочая тетрадь [Павлова, 2014];
- 2). Графическая рабочая тетрадь [Прошунина, 2014];
- 3). Землеустроительная подготовка и обследования к проекту ВХЗ : Рабочая тетрадь для самостоятельного выполнения лабораторных работ [Степанова, 2014];
- 4). Зоология беспозвоночных животных : рабочая тетрадь [Пушкин, 2016];
- 5). Информационные технологии управления персоналом : рабочая тетрадь [Колокольникова, 2014];
- 6). Искусство общения: для желающих научиться искусно общаться : рабочая тетрадь [Тарасова, 2013];
- 7). История психологии: Рабочая тетрадь [Щербинина, 2014]
- 8). Комплексная реабилитация больных и инвалидов: рабочая тетрадь для практических занятий [Варфоломеева, 2017];
- 9). Лекционно-семинарская рабочая тетрадь по философии [Минеев, 2015];
- 10). Рабочая тетрадь для студентов по курсу «Культурология» [Лукаш, 2016];
- 11). Рабочая тетрадь для студентов по курсу «Социология» [Конишевский, 2017];
- 12). Рабочая тетрадь к практическим занятиям по дисциплине «Экономика сельского хозяйства» для обучающихся по направлению подготовки 080100 (38.03.01) «Экономика» [Волкова, 2015];

- 13). Рабочая тетрадь по вузовскому курсу гармонии. Западноевропейская гармония XIX – начала XX веков [Вишневская, 2016];
- 14). Рабочая тетрадь по дисциплине «Основы материаловедения» : рабочая тетрадь [Чернецова, 2013].
- 15). Рабочая тетрадь по научно-исследовательской практике магистранта на базе Научно-исследовательского института деятельности в экстремальных условиях СибГУФК (НИИ ДЭУ СибГУФК) [Корягина, 2015];
- 16). Рабочая тетрадь по прикладной социологии [Немирова, 2014];
- 17). Рабочая тетрадь по экономической теории [Кузаева, 2014];
- 18). Рабочая тетрадь с методическими указаниями для практических занятий и самостоятельной работы студентов по дисциплине «Скотоводство» [Виноградова, 2013];
- 19). Размещение производственных подразделений и хозяйственных центров, организация угодий и системы севооборотов : Рабочая тетрадь для самостоятельной работы студентов [Степанова, 2014];
- 20). Русский язык и культура речи : рабочая тетрадь [Егорова, 2017];
- 21). Теория менеджмента: Модуль №1 : Рабочая тетрадь дисциплины [Донец, 2014];
- 22). Технология формирования действий по применению в реальных ситуациях элементов физических знаний : рабочая тетрадь [Прояненкова, 2016];
- 23). Физическое развитие детей дошкольного возраста : рабочая тетрадь [Михеева, 2018];
- 24). Финансовый менеджмент : рабочая тетрадь [Бадмаева, 2018];
- 25). Экономика организации (предприятия) : учебно-методический комплекс и рабочая тетрадь [Лопарева, 2014];

Как видно из списка представленных РТ, их тематика разнообразна, но их объединяет то, что все они предназначены для вузовского образования. Оставшиеся двадцать девять РТ из выгрузки не подошли для анализа,

поскольку или попали в выгрузку по запросу «РТ», «для вузов» по ошибке (например, РТ для школьного или дошкольного образования), или были изданы издательством, несколько РТ которого уже были взяты для анализа.

В ЗНБ УрФУ было выбраны восемь следующих РТ для анализа. Все они относятся к интересующей нас области знаний: русскому языку как иностранному. Других РТ по РКИ в ЗНБ УрФУ не представлено. В выборках ЭБС РТ с соответствующей областью знаний отсутствовали.

- 1). Жили-были... 12 уроков русского языка. Базовый уровень: рабочая тетрадь [Миллер, 2016];
- 2). Приглашение в Россию. Базовый практический курс русского языка. Рабочая тетрадь [Корчагина, 2014];
- 3). Русская мозаика: рабочая тетрадь. Средний этап (B1+) [Парецкая, 2017].
- 4). Русский класс. Рабочая тетрадь. Начальный уровень [Вохмина, 2015];
- 5). Русский сезон: рабочая тетрадь. Элементарный уровень [Нахабина, 2015];
- 6). Русский сувенир: Элементарный уровень: Учебный комплекс по русскому языку для иностранцев. Рабочая тетрадь [Мозелова, 2016];
- 7). Русский язык: графика, орфография, лексика. Рабочая тетрадь [Ильина, 2014];
- 8). Рыбакова И.Я. Жили-были... 28 уроков русского языка для начинающих: рабочая тетрадь [Миллер, 2017];

Таким образом, для анализа было отобрано сорок РТ, предназначенных для учащихся вузов, из них восемь – РТ по РКИ для иностранных учащихся.

1.8. Формальные особенности рабочих тетрадей

Параметры для сопоставления

Для выявления основных формальных характеристик РТ указанные РТ были проанализированы по параметрам, определенным в ГОСТ 7.60-2003 Издания. Основные виды. Термины и определения:

- 1). виды изданий по характеру информации;

- 2). виды изданий по объему;
- 3). виды изданий по повторности выпуска.

Согласно описанию инструктивно-методического блока РТ [Тулякова] можно выделить следующие параметры для сравнения РТ:

- 4). формат;
- 5). внутренняя организация РТ (наличие предисловия, как для студента, так и для преподавателя, оглавление, задания, вопросы, тесты, тексты, поля для записей, список основной и дополнительной литературы);
- 6). по степени самостоятельности издания.

Также можно выделить характерные для учебных пособий параметры:

- 7). вид издательства;
- 8). форма издания: печатная или электронная;
- 9). тираж;
- 10). указание кафедры, института, направления подготовки;
- 11). наличие грифа;
- 12). ссылка на образовательный стандарт;
- 13). персонал, занятый при подготовке издания;
- 14). наличие рецензента, научного руководителя;
- 15). по использованию;
- 16). по степени обязательности использования в учебном процессе.

Анализ РТ для выявления формальных характеристик

1. Виды изданий по характеру информации

По характеру информации согласно ГОСТ РТ соответствует учебным изданиям. Учебные издания, в свою очередь, подразделяются на учебник, букварь, учебное пособие, учебную программу и учебный комплект. Из указанных видов РТ соответствует вид «учебное пособие», который далее разделяется на учебно-методическое, учебное наглядное пособия, рабочую тетрадь, самоучитель и хрестоматию.

Несмотря на то, что во всех рассматриваемых нами изданиях «РТ» указана в названии, в трёх также указывается наряду с РТ «учебно-методическое пособие» (7,5 %), в одной РТ указано «практикум» (2,5 %), что является смешением понятий ГОСТ. Как было указано, учебно-методическое пособие и рабочая тетрадь являются разными видами учебных пособий, а практикум – другим видом учебного издания. Напомним, что под практикумом подразумевают учебное издание, содержащее практические задания и упражнения, способствующие усвоению пройденного (ГОСТ). Также в библиографической записи четырёх РТ написано «методические указания» (10 %). Согласно ГОСТ 7.90-2007 методические указания – это уточняющие пояснения о содержании класса и рекомендации по его применению и приемам дальнейшего подразделения, что не соответствует понятию РТ [ГОСТ 7.90-2007, 2010; 2].

Таким образом, наблюдается смешение понятий РТ, практикум, учебно-методическое пособие и методические указания.

2. Виды изданий по объему

По объему, согласно ГОСТ 7.60-2003, различают такие виды изданий, как книга, где более 48 страниц, брошюра, более 4, но менее 48 страниц, листовка, где менее 4 страниц. В нашем случае РТ относятся либо к книгам в тридцати трех случаях (82,5 %), либо к брошюрам в семи случаях (17,5 %). Наименьшее количество страниц в РТ составляет 27, а наибольшее – 184 страницы.

3. Виды изданий по повторности выпуска

Среди представленных тетрадей есть одно исправленное и дополненное издание (2,5 %), четыре стереотипных издания (10 %) и два переиздания (5 %). Это говорит о том, что в большинстве случаев (82,5 %) РТ представляют собой новые издания.

4. Формат

Среди печатных версий РТ (двадцать три РТ) наиболее распространенным форматом РТ стал формат 60x90/8, он использовался в

одиннадцати РТ (48 %), в трех РТ был формат 60x90/16 и 84x108/16 (по 13 %), в двух РТ – 60x84 1/8 и 60x84 1/16 (по 8,6 %), и в одной РТ встретился формат 60x90 1/8 и 60x84/16 (по 4 %). Поскольку все РТ по РКИ имели книжный формат 60x90/8, то закономерно, что именно он удобен для построения макета РТ по РКИ.

5. Внутренняя организация РТ

Под внутренней организацией РТ подразумевается следующее: наличие предисловия, как для студента, так и для преподавателя, оглавление, задания, вопросы, тесты, тексты, поля для записей, список основной и дополнительной литературы.

В тридцати одной РТ (77,5 %) есть часть «содержание», а в шести (15 %) – оглавление, в трех РТ (7,5 %) эти части отсутствуют. Причем в двадцати двух РТ эти части находятся в начале РТ (59 % от РТ, содержащих эти части), а в пятнадцати – в конце (41 % от РТ, содержащих эти части). Таким образом, в большинстве случаев в РТ часть «содержание» находится в начале издания. Это удобно, поскольку РТ не является изданием для сплошного чтения.

Также в шестнадцати РТ (40 %) есть введение, в шести – предисловие (15 %), в двух – пояснительная записка (5 %), в двух РТ указано «от авторов» или «от составителей» (5 %), в десяти РТ (25 %) данная часть отсутствует. В двух РТ (5 %) есть заключение. Можно сделать вывод, что структурная часть «введение» наиболее часто встречается в РТ.

Что касается рекомендации Е. И. Туляковой [Тулякова, 2013: 10] использовать два вида предисловия: для студента и для преподавателя, – следует отметить, что в анализируемых РТ такой тенденции практически не наблюдается: в пяти РТ (12,5 %) есть обращение к студентам или преподавателям, из них в трех РТ (7,5 %) есть обращение к студентам, в одной РТ (2,5 %) – к преподавателю, в оставшейся одной РТ (2,5 %) есть раздел «как работать с тетрадью» с инструкциями для студентов.

В тридцати шести РТ (90 %) есть разбивка материала на темы, главы, разделы, в оставшихся четырех РТ (10 %) такая разбивка отсутствует. Получается, что в здесь соблюдаются основные рекомендации к РТ.

В двенадцати РТ (30 %) есть особенное оформление титульного листа, на котором студент пишет свою фамилию, имя, отчество, а также фамилию, имя, отчество преподавателя, академическую группу. Таким образом, эти тетради целесообразно иметь в печатном виде, но из них всего пять РТ (41,6 %) имеют печатную форму, остальные семь РТ (58,4 %) являются электронными.

В двадцати шести РТ (65 %) есть список литературы, причем в двадцати двух РТ из них (84,6 %) список литературы указан в конце, в трех РТ (11,5 %) – после каждого задания, а в одной РТ (3,9 %) список литературы дан перед практической частью. Таким образом, список литературы обычно присутствует в конце.

Что касается разделения списка литературы на основную и дополнительную, то прослеживается следующая тенденция: из двадцати шести РТ, в которых указана литература, только в четырех РТ литература распределена в соответствующие списки (15 %), в остальных случаях (85 %) список литературы единый.

Поля для записей, которые являются характерной чертой РТ, ведь именно там студент должен писать ответы, есть, однако, не во всех РТ: в тридцати восьми РТ такие поля есть в том или ином виде (строки, таблицы, неразлинованные поля для записи) (95 %), а в двух РТ таких строк нет (5 %). Возможно, это следствие смешения понятий РТ и практикума. В некоторых случаях поля для записей слишком большие, например, занимают целый лист, а в других случаях слишком малы для требуемого ответа.

6. По степени самостоятельности издания

В аннотации тринадцати РТ (32,5 %) указывалось, что РТ входит в учебно-методический комплекс или является дополнением к учебному пособию. В шести случаях (15 %) таких указаний в аннотации не было, но РТ начиналась с заданий, а значит, авторы РТ опирались при составлении РТ на

учебное пособие, но не упомянули о нем. В двадцати одной РТ (52,5 %) не было подобных указаний. Таким образом, в 52,5 % случаев РТ представляла собой независимое учебное пособие.

7. Вид издательства

Из сорока анализируемых РТ двадцать две РТ (55 %) были опубликованы университетскими издательствами, а шестнадцать (40 %) – иными, неуниверситетскими издательствами. Также в двух случаях (5 %) в РТ было указано два издательства: одно университетское, а другое – неуниверситетское.

Приведем ниже университетские издательства с указанием количества опубликованных ими РТ из списка:

- Московский государственный технический университет имени Н. Э. Баумана (7: 17,5 %);
- Санкт-Петербургский государственный аграрный университет (6: 15 %);
- Оренбургский государственный университет (3: 7,5 %);
- Саратовская государственная консерватория им. Л. В. Собинова (1: 2,5 %);
- Красноярский государственный педагогический университет имени В. П. Астафьева (1: 2,5 %);
- Уральский федеральный университет имени Б. Н. Ельцина (1: 2,5%);
- Сибирский государственный университет физической культуры и спорта (1; 2,5 %);
- Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена (1: 2,5 %);
- Институт русского языка и культуры Московского государственного университета имени М. В. Ломоносова (1: 2,5 %);
- Московский городской педагогический университет (1: 2,5 %);
- Астраханский инженерно-строительный институт (1: 2,5 %).

К иным издательствам, опубликовавшим РТ, относятся:

- Директ-Медиа (6: 15 %);
- Златоуст (4: 10 %);
- Русский язык. Курсы (4: 10 %);
- Прометей (2: 5 %);
- Флинта (1: 2,5 %);
- Финансы и статистика (1: 2,5 %).

Таким образом, можно сделать вывод, что доля неуниверситетских и университетских РТ, представленных в ЭБС и ЗНБ примерно равна.

8. Печатная или электронная форма

Из сорока РТ семнадцать (42,5 %) являются электронными изданиями, а оставшиеся двадцать три (57,5 %) – печатными изданиями. Причем среди университетских изданий доля электронных изданий больше, двенадцать РТ (70 %), чем среди неуниверситетских, пять РТ (30 %). Из данной статистики можно сделать вывод, что печатные издания не теряют своей актуальности, а РТ более востребованы и удобны именно в печатной версии. Что касается преобладания электронных изданий среди университетских изданий, то можно отметить, что это связано с тем, что электронные издания проще выпускать нежели печатные, особенно в рамках университета: нет затрат на печать, нет проблемы распространения, поставки в библиотеку, хранения, транспортировки, а самое главное, что у студентов всегда есть доступ к РТ, следовательно, учебный процесс организован.

9. Тираж

Наибольший тираж у РТ по русскому как иностранному «Жили-были... 28 уроков русского языка для начинающих» [Миллер, 2017] и «Русский сезон» [Нахабина, 2015], 5000 экземпляров, (5 %), следующая РТ по тиражу – это РТ по начертательной геометрии для записи лекций [Жирных, 2016], 3500 экземпляров, (2,5 %), 3000 экземпляров у РТ по русскому как иностранному «Жили-были... 12 уроков русского языка» [Миллер, 2016] (2,5 %). Такой

высокий тираж у РТ по русскому как иностранному по сравнению с другими РТ показывает спрос на данные издания и заинтересованность в данной теме у студентов. Наименьший тираж в десять экземпляров у РТ «Финансовый менеджмент» [Бадмаева, 2018] (2,5 %), возможно, это связано с тем, что РТ доступна студентам в электронной версии, как, например, нашли ее мы, печать большего количества экземпляров была бы нецелесообразна.

10. Указание кафедры, института, направления подготовки

Факультет или институт указан в одиннадцати РТ (27,5 %), кафедра указана в двенадцати РТ (30 %), эта информация есть только в РТ университетских издательств. Направление подготовки, для которого предназначена данная РТ, указано в восемнадцати РТ (45 %), причем тринадцать (72,2 %) из них были изданы университетскими издательствами, четыре РТ (22,2 %) – иными издательствами, и одна РТ (5,5 %) – двумя издательствами: университетским и неуниверситетским. Указание института/факультета и кафедры сужает целевую аудиторию РТ до аудитории студентов, обучающейся в указанных подразделениях, а указание направления подготовки еще более конкретизирует аудиторию. Есть четыре РТ (10 %), в которых указаны все три параметра: институт, кафедра, направление подготовки, - что указывает на то, что данные РТ предназначены для узкой аудитории, что, с другой стороны, облегчает их поиск. Есть четыре РТ (10 %), где указано, что они предназначены для всех направлений подготовки, две из них (50 %) изданы университетскими издательствами, а 2 другие (50 %) – неуниверситетскими. Такое указание расширяет аудиторию РТ, но с другой стороны, не учитываются различия между изучаемыми специальностями.

11. Наличие грифа

Гриф есть у восемнадцати РТ (45 %), причем шестнадцать из них (88,8 %) изданы университетскими изданиями и лишь две (11,2 %) – неуниверситетскими. Гриф свидетельствует об успешном прохождении экспертизы и соответствии данного учебного издания современным

требованиям образования в определенной области, что особенно важно для учебных пособий.

12. Ссылка на образовательный стандарт

Образовательные стандарты ФГОС ВО и ФГОС ВПО указаны в тринадцати РТ (32,5 %), причем одиннадцать (84,7 %) из них изданы университетскими изданиями, а две (15,3 %) – неуниверситетскими. Это указывает на то, что в университетской среде понятие стандарта более важно, более того, учебные пособия пишут с учетом стандарта и под каждый стандарт, соответственно изменяя учебные пособия под требования и компетенции, указанные в стандарте.

13. Персонал, занятый при подготовке издания

В двадцати одной РТ (52,5 %) указан верстальщик, редактор – в восемнадцати РТ (45 %), корректор – в пятнадцати РТ (37,5 %), оригинал-макет был указан в тринадцати РТ (32,5 %), художник в одиннадцати РТ (27,5 %), ответственный редактор в семи РТ (17,5 %), дизайн обложки был проведен в трех РТ (7,5 %), в двух РТ был указан главный редактор (5 %), в двух – научный редактор (5 %), в одной (2,5 %) – заведующий редакцией, технический редактор в одной (2,5 %), художественный редактор в одной РТ (2,5 %). Из этих данных можно сделать вывод, что верстальщик, редактор и корректор – это наиболее важные сотрудники в подготовке РТ к изданию, а работа научного, художественного и технического редактора менее всего востребована при подготовке таких изданий.

Автор(ы) указан(ы) в тридцати семи РТ (92,5 %), автор-составитель – в одной (2,5 %), а составитель – в двух РТ (5 %). Таким образом, чаще всего именно автор или коллектив авторов занимается написанием РТ.

14. наличие рецензента, научного руководителя

В двадцати восьми РТ (70 %) был указан рецензент, а в одной – научный руководитель (2,5 %). В задачи рецензента входит объективно и квалифицированно оценивать достоинства и недостатки учебного пособия, помогать автору грамотно и ясно донести информацию до читателя. Поэтому

учебные пособия, прошедшие проверку рецензента, по сравнению с теми РТ, которые эту проверку не проходили, считаются более качественными.

15.по использованию: самостоятельное использование или использование под контролем преподавателя

Данная информация обычно была указана в аннотации или во введении. Самостоятельное использование студентом было отмечено в двадцати пяти РТ (62,5 %), под руководством преподавателя советовали использовать в четырех случаях (10 %), в пяти случаях (12,5 %) было указано, что РТ может использоваться обоими способами. В остальных шести (15 %) случаях никаких отметок о том, как может использоваться РТ, не было.

16.по степени обязательности использования в учебном процессе

В шести РТ (15 %) указано, что выполнение заданий подтверждает прохождение курса, являясь обязательным учебным пособием, в остальных тридцати четырех случаях (84 %) использование РТ остается на усмотрение студента или преподавателя.

Выводы по формальным характеристикам РТ

- 1). Таким образом, выявлены следующие формальные характеристики анализируемых РТ.
- 2). Наблюдается смешение понятий РТ, практикум, учебно-методическое пособие и методические указания.
- 3). В РТ более 48 страниц.
- 4). В большинстве случаев РТ представляют собой новые издания, возможно, это связано с тем, что это новый вид учебных изданий.
- 5). Наиболее часто использовался формат 60x90/8.
- 6). Чаще всего РТ имели следующие структурные части: содержание в начале РТ, введение, разбивка на темы или главы, единый список литературы в конце РТ, поля для записей.
- 7). Боле половины рассмотренных РТ представляли собой независимые учебные пособия.

- 8). Примерно в половине случаев РТ были опубликованы университетскими издательствами для обеспечения учебного процесса, что показывает важность этого вида учебного издания в высшей школе.
- 9). Наиболее часто РТ имела печатную форму. Исходя из рекомендаций, представленных выше, стоит отметить, что именно печатная форма считается преимуществом такого вида издания, как РТ.
- 10). 1000 экземпляров – наиболее часто встретившийся тираж среди печатных РТ. Стоит отметить, что такие тиражи у изданий по РКИ.
- 11). Указание института/факультета и кафедры сужает целевую аудиторию РТ до аудитории студентов, обучающейся в указанных подразделениях, а указание направления подготовки еще более конкретизирует аудиторию. Однако наиболее часто в РТ было указано только направление подготовки.
- 12). В половине случаев в РТ был гриф.
- 13). В большинстве случаев ссылок на образовательные стандарты не было.
- 14). Верстальщик, редактор и корректор – это наиболее важные сотрудники в подготовке РТ к изданию. Чаще всего именно автор или коллектив авторов занимается написанием РТ.
- 15). В большинстве случаев РТ были отрецензированы.
- 16). В большинстве случаев РТ предполагала самостоятельную работу студента, без контроля преподавателя.
- 17). Согласно данным использование РТ остается на усмотрение студента или преподавателя, РТ не является обязательным элементом УМК.

1.9. Содержательные особенности рабочих тетрадей

Для выявления содержательных характеристик воспользуемся определениями содержательно-деятельностного и рефлексивно-оценочного блока [Тулякова, 2013: 10], рекомендациями для составления РТ [Аксенова,

2017: 67], а также охарактеризуем содержание РТ по представленному в них материалу. Таким образом, содержательные характеристики РТ включают в себя:

- 1). целевое предназначение РТ;
- 2). иллюстрирование материала фактами, примерами, наличие иллюстраций, таблиц;
- 3). нахождение основных элементов в центре внимания учащихся;
- 4). выделение основных понятий;
- 5). различные виды заданий;
- 6). наличие вопросов для установления причинно-следственных связей, поиска примеров из жизни или практики, решения ситуационных задач;
- 7). наличие субъектной направленности заданий, деятельностной формы заданий;
- 8). наличие вопросов для самооценки;
- 9). наличие приложений, дополнительной информации.

Наибольшее количество РТ, десять (25 %), используются для семинарских или практических занятий, четыре РТ (10 %) – для лабораторной работы, пять (12,5 %) – для подготовки к экзамену или зачету, три РТ (7,5 %) – для записи лекций и две РТ (5 %) – для выполнения домашнего задания. Такие выводы были сделаны на основе данных, указанных в аннотации. В остальных случаях в аннотациях не был указан вид занятий, на которых требуется использование РТ.

Что касается теоретического материала, то в двенадцати РТ (30 %) присутствует теоретическая информация, а в трех РТ (7,5 %) есть конспект лекций.

Стоит отметить, что в тридцати пяти РТ (87,5 %) использовались иллюстрации и таблицы для облегчения понимания, усвоения и закрепления материала. В РТ по техническим дисциплинам использовались графики и схемы для визуализации решения задачи, для пространственного мышления. В некоторых случаях РТ почти полностью состояла из таблиц, и тогда они теряли свою функцию визуализации, усложняя восприятие [Проянкова,

2016], [Корягина, 2015], [Ярославцев, 2015]. В РТ по зоологии [Пушкин, 2016] были рисунки и иллюстрации различных микроорганизмов для распознавания данных микроорганизмов при дальнейшей работе с препаратами под микроскопом. В РТ по РКИ иллюстрации использовались для визуализации слов, а также, например, в РТ по письму, для визуализации правильного каллиграфического написания русских слов. Также в РТ по РКИ распространено использование моделей для того, чтобы студенты поняли, как нужно написать или сказать фразу по модели.

Если говорить про размещение материала на страницах РТ, то стоит отметить, что удачным можно считать такую верстку, когда новая тема начинается с новой страницы, а упражнения и задания не переносятся на следующую страницу. Такое расположение материала связано с удобством восприятия информации и понимания задания или упражнения: основная информация остается в центре внимания. К сожалению, верстальщики при верстке анализируемых РТ почти не обращали внимания на этот аспект.

Также к проблемам верстки относится и ситуация, когда текст заданий и связанные с ним рисунки, графики, выстроены в две колонки [Жирных, 2016], но расстояние между колонками настолько малое, что текст становится нечитаемым.

Стоит отметить, что для выделения терминов, встречающихся в тексте впервые, используют жирный шрифт, более того, в одной РТ (по 2,5 % соответственно) есть раздел «справочная информация», список терминов, учебный словарь, общий словарь (РТ по РКИ), словарь к уроку (РТ по РКИ), страница для заметок (РТ по РКИ).

В восьми РТ (20 %) в качестве проверочных заданий использовались тесты, в четырех РТ (10 %) были контрольные задания по теме, главе или разделу, в четырех РТ (10 %) была контрольная работа по завершении всего курса, в трех РТ (7,5 %) – контрольные вопросы в конце РТ, в одном случае (2,5 %) – проверочная работа. Таким образом, тесты оказались наиболее используемой формой контроля.

Среди формулировок вопросов тестов и заданий выделяют вопросы закрытые и открытые. Примерами могут служить следующие формулировки: найдите соответствие, выберите правильный ответ (закрытые вопросы), продолжите фразу, напишите определение (открытые ответы). Есть вопросы, направленные на выражение мнения, на поиск примеров из жизни или практики: выскажите предположения о параметрах качества жизни в вашем регионе; как вы понимаете утверждение...; прочитайте отрывок, запишите ваши размышления; какой вариант развития общества ведет к наиболее трагическим последствиям; какую работу по снижению заболеваемости детей вы проводите; как приобщаете детей к здоровому образу жизни и т. д. Для практической направленности курса также используют кейсы [Донец, 2014: 20].

Что касается формулировок заданий, были отмечены следующие варианты: использование императивной конструкции (*вставьте пропущенные слова, упорядочите действия*), использование инфинитива (*написать определения, обозначить на схеме*), и конструкции существительными (*сравнение моделей, классификация направлений*). Стоит отметить, что последний вариант оформления задания наименее понятен, потому что воспринимается как название, заголовок, а не как команда к выполнению действия.

В формулировках заданий были замечены следующие недочеты, отсутствие ясности, понятности, что является важным критерием при составлении заданий. Приведена таблица для заполнения, но нет описания, примера, команды. Другой пример: *перечислите десяток-другой философских проблем*. Здесь не указано точно, сколько проблем надо перечислить, ведь слово десяток не означает ровно десять, а выражение десяток-другой намного увеличивает количество ответов [Минеев, 2015: 15]. Еще пример: *постройте 2-3 графика, иллюстрирующие динамику развития компании* [Донец, 2014: 30] (не указано точное количество, а в РТ отведено место для трех графиков). Смущают и ситуации, когда вопрос предполагает развернутый ответ, но

строчек на ответ отведено совсем немного: *объясните взаимосвязь всех названных предпосылок и роль философии в генезисе западной цивилизации* (дано 2 строчки для ответа) [Минеев, 2015: 25]. Ясность и понятность заданий нарушается и в случае грамматических ошибок в формулировках, особенно когда они не просто затрудняют, а искажают смысл высказывания: *причитайте фразы, меняя тон; называете людей по имени отчеству* [Тарасова, 2013: 25] вместо прочитайте и называйте.

В рамках рефлексивно-оценочного блока стоит отметить использование тестов (в восьми РТ (20 %), контрольных заданий по теме (в четырех РТ (10 %), контрольных заданий по главе или разделу (в четырех РТ (10 %), контрольной работы по завершении всего курса (в четырех РТ (10 %), контрольных вопросов в конце РТ (в трех РТ (7,5 %), проверочной работы (в одном случае (2,5 %). Таким образом, тесты оказались наиболее используемой формой контроля.

Для индивидуализации работы в трех РТ (7,5 %) есть дополнительные задания повышенной трудности. Таким образом, несмотря на рекомендации разделять задания по сложности в научной литературе, обычно РТ такого разделения не имеют.

В девяти РТ (22,5 %) есть приложения, реклама издательства и ключи есть в пяти РТ (по 12,5 % соответственно), в двух РТ (по 5 % соответственно) есть методические указания для выполнения заданий, даны темы курсовых работ и рефератов, словарь терминов, глоссарий, условные обозначения (РТ по РКИ).

Поскольку именно для изучения иностранных языков характерно аудиосопровождение, то неудивительно, что только в РТ по РКИ было указано о наличии аудиоприложения к курсу (ссылка на аудиоприложение указана в РТ, аудиоприложение можно скачать и пользоваться для выполнения заданий), а именно в трех РТ (7,5 % от общего количества РТ и 37,5 % от количества РТ по РКИ), а также к одной РТ был приложен диск (2,5 % от общего количества РТ и 12,5 % от количества РТ по РКИ).

Выводы по главе 1

- Данное в ГОСТ определение РТ не определяет этот вид издания полностью.
- Понятия РТ и практикума часто пересекаются, тем не менее, эти виды изданий имеют принципиальные отличия.
- РТ – учебное пособие, имеющее особый дидактический аппарат, способствующий самостоятельной работе учащегося над освоением учебного предмета, отличается специальной логикой расположения материала, является инструментом деятельности, как педагога, так и учащегося, используется для разнообразия и увеличения объема практической деятельности.
- Благодаря особой организации материала РТ может использоваться при индивидуальном и групповом режиме работы.
- Наличие полей для записей позволяет преподавателю контролировать все шаги студента при усвоении темы и решении задач, заданий.
- Включает инструктивно-методический, содержательно-деятельностный и рефлексивно-оценочный блок.
- РТ соответствуют учебному виду изданий в 48 и более страниц, в случае печатного издания – форматом 60x90/8. Издается как университетами, так и независимыми издательствами в электронной и печатной форме. Университеты наиболее часто применяют именно электронный формат. Среди РТ в печатном виде средний тираж составляет 1260 экземпляров. В РТ наиболее часто указывается направление подготовки, для которого она предназначена. В университетских РТ в большинстве случаев проставляется гриф, стандарт, по которому ведется обучение, опускают. Верстальщик, редактор и корректор обычно входят в команду по подготовке издания РТ. Автор ведет работу над РТ, которая впоследствии проходит оценку

рецензента. Что касается структуры, то в РТ присутствует содержание, расположенное в начале, введение, материал разбит на темы, список литературы указан в конце РТ, есть приложения. Наиболее часто в качестве среза знаний используются тесты. РТ используется как самостоятельное издание без привязки к учебнику, студенты могут заниматься по РТ самостоятельно и пользоваться ей по своему усмотрению или по усмотрению преподавателя на семинарских или практических занятиях.

– Несмотря на то, что критерии «хорошей» РТ сформулированы в научной литературе, не во всех РТ они соблюдаются.

ГЛАВА 2. РАЗРАБОТКА МАКЕТА РАБОЧЕЙ ТЕТРАДИ «В ЕКАТЕРИНБУРГ С ЛЮБОВЬЮ»

2.1. Концепция рабочей тетради «В Екатеринбург с любовью»

Цель рабочей тетради «В Екатеринбург с любовью»

РТ по РКИ представляет собой некоммерческий проект, предназначенный для адаптации иностранных учащихся, прибывших в Екатеринбург, к новой для них культурной и языковой среде. Цель – помочь иностранным учащимся сориентироваться в новом для них городе, узнать о его истории, достопримечательностях, персонах, а также развить их компетенции. Эта РТ может использоваться как индивидуально, самим учащимся, так и на занятиях по РКИ, под руководством преподавателя.

Поскольку РТ относится к учебным пособиям, то может дополнять, а также заменять полностью или частично учебник, содержит задания для самостоятельной работы учащегося. Наша РТ заявлена как дополнение к учебному пособию М. Н. Аникиной «Начинаем изучать русский. В Россию с любовью» [Аникина, 2004], но может использоваться и самостоятельно. В данном пособии указано, что оно предназначено для студентов, изучающих РКИ на среднем и среднепродвинутом уровнях. Информация об уровнях владения РКИ представлена на сайте Головного центра тестирования иностранных граждан МГУ им. М. В. Ломоносова <http://gct.msu.ru/o-tsentre>, однако такого названия уровня как «средний» или «среднепродвинутый» там не заявлено. В монографии «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка» указана классическая трехуровневая система, включающая в себя базовый, средний и продвинутые уровни [Общеввропейские компетенции, 2003; 23]. Согласно этому делению, среднему уровню соответствуют уровни В1 и В2, пороговый и пороговый продвинутый уровень. Поэтому наша РТ также будет выстроена в соответствии с этими уровнями.

На кафедре издательского дела УрФУ в 2012 году было издано учебное пособие «Привет, Екатеринбург!» [Родина, 2012], предназначенное для начального этапа обучения РКИ. Поскольку наша РТ предназначена для более высокого уровня владения языком, то можно использовать РТ для учащихся, продолжающих изучение РКИ на базе кафедры.

Функции рабочей тетради «В Екатеринбург с любовью»

Что касается функционального назначения нашей РТ по РКИ, то следует обратиться к функциям РТ, рассмотренным в теоретической части работы: обучающей, развивающей, воспитывающей, формирующей, рационализирующей и контролирующей функциям [Эрганова, 2007: 78]. Рассмотрим, как наша РТ реализует эти функции.

Обучающая функция характеризуется тем, что каждый аспект обучения (языковые и коммуникативные) предполагает освоение определенной системы знания. На наиболее важные, значимые для темы или аспекта, знания обращено специальное внимание. Стоит отметить, что знания, представленные в РТ, можно охарактеризовать как «открытые» и «закрытые» [Антонова, 2002; 105]. Например, упражнения на словарный запас или словообразование представляют собой «открытое» знание, поскольку знания могут быть дополнены из других источников, а грамматические правила – это пример «закрытого знания».

Развивающая функция реализована, поскольку РТ способствует развитию устойчивого внимания при выполнении заданий. При выполнении заданий на чтение учащийся просматривает текст несколько раз, чтобы найти ответы на вопросы, составленные таким образом, что при каждом прочтении он все глубже и глубже погружается в текст.

Воспитывающая функция связана с формированием мировоззрения, построением системы этических и эстетических норм субъекта, направлена на овладение оценочными критериями по отношению к явлениям. Например, при рассмотрении мнений жителей о городе учащийся видит, как люди выражают

свою позицию, положительную или отрицательную, какие средства они используют, как они выстраивают свои высказывания. Так он сможет оформить и свои высказывания соответствующим образом и сформировать свою позицию по вопросу.

Формирующая функция характеризуется тем, что РТ формирует навыки самообразования. РТ можно использовать как индивидуально, так и в группе. Более того, в ней есть задания, для выполнения которых необходимо самостоятельно использовать видео с сервиса Youtube.

Рационализирующая функция реализуется, поскольку РТ обучает рациональной организации учебного времени. В нашей РТ материал разделен по принципу языковых и коммуникативных аспектов, каждый из которых необходим при обучении языку и каждому из которых уделено определенное количество времени.

Контролирующая функция предполагает, что РТ используется для контроля и самоконтроля знаний и умений. Если учащийся осваивает РТ самостоятельно, то предусмотрены ключи для самоконтроля. Также для самооценки есть раздел выводов по каждой главе, чтобы учащийся мог оценить, все ли из указанного он освоил.

Читательский адрес

Читательский адрес определяет особенности информации и объем включаемых знаний. В данном случае читатели представлены группой обучаемых (иностранцы студенты, прибывшие в Екатеринбург) и обучающими (преподаватели РКИ).

Характер информации

Поскольку издание учебное, то тексты были адаптированы для уровня знаний студентов. Подробнее о заданиях указано в пункте «Содержательные характеристики рабочей тетради по РКИ». Предложенные иллюстрации дополняют РТ, расширяя кругозор учащихся и способствуя закреплению пройденного материала.

Структура издания

Структуру РТ можно рассмотреть на основании деления РТ на инструктивно-методический, содержательно-деятельностный и рефлексивно-оценочный блоки, описанные в главе 1 [Тулякова, 2013: 10].

Инструктивно-методический блок включает в себя предисловия, как для студента, так и для преподавателя, поскольку они представляют собой читательский адрес издания, оглавление, перечень основных и дополнительных источников информации. Предисловие для студента раскрывает вопросы назначения РТ, места РТ среди других учебных изданий по курсу, структуры издания, его разделов, технологии работы с РТ. В предисловии для преподавателя указана актуальность издания, объяснена авторская концепция в отборе и конструировании материала, значимость использования РТ в учебном процессе, указана возможность использования РТ в сочетании с учебником М. Н. Аникиной «В Россию с любовью» [Аникина, 2004].

Особое внимание уделено рубрикации, чтобы студенту и преподавателю было легче ориентироваться внутри материала. РТ разделена на темы: «Екатеринбург», «центр Екатеринбурга», спланированы темы «Уральский федеральный университет», «транспорт Екатеринбурга», «музеи Екатеринбурга», «уральские писатели и поэты», «культурный досуг», «спорт в жизни города». Каждая тема начинается с введения, в котором указано, что будет рассматриваться в этой теме. Также в начале каждой темы написан эпиграф, который открывает тему. Далее структура соответствует выделенным далее языковым и коммуникативным аспектам: чтение, лексика, грамматика, говорение, письмо, аудирование. Содержательный аспект раскрыт в части «Содержательные характеристики рабочей тетради». К РТ есть приложения, расположенные в конце издания, где представлена дополнительная информация: грамматические правила, таблицы, ключи.

Для облегчения работы с РТ языковые и коммуникативные аспекты темы указаны в верхнем колонтитуле на каждой странице. Задания оформлены

жирным начертанием для привлечения внимания, а также использованы пиктограммы для их обозначения.

Содержательно-деятельностный блок материалов РТ включает основной текст, состоящий из текста по теме, комплекса заданий и вопросов по каждому аспекту. Для вопросов и заданий были подобраны формулировки, четко и ясно указывающие на алгоритм последующих действий: найдите синонимы; вставьте в предложения слова; прочитайте текст и ответьте на вопросы; составьте план текста; проверьте значение слов.

В рамках рефлексивно-оценочного блока происходит оценка освоения дисциплины студентом. В этих целях в завершении каждой главы составлен раздел «слова к уроку». Таким образом, по прохождении урока учащийся еще раз может просмотреть новые слова и выражения, встретившиеся ему в теме. Слова выписаны в колонку, у учащегося есть возможность написать к ним перевод или комментарии. Также в конце каждой темы есть выводы, где указано, чему учащийся научился в этой теме.

Экономические и юридические факторы

Поскольку проект не является коммерческим, то рассматривать его экономическую составляющую нецелесообразно.

В РТ использовано множество иллюстраций, которые должны быть рассмотрены в рамках авторского права. Одни фотографии были найдены в поисковых системах, например, www.google.com и www.yandex.ru, с помощью фильтра «с лицензией на изменение и использование в некоммерческих целях». Другие фотографии принадлежали авторам, согласившимся на использование их произведений в РТ. Согласие авторов на использование их произведений получено в личной переписке. В любом случае, в рамках статьи 1274 Гражданского кодекса Российской Федерации допускается использование материалов без согласия автора или иного правообладателя и без выплаты вознаграждения, но с обязательным указанием имени автора, произведение которого используется, и источника заимствования свободное использование произведения в информационных,

научных, учебных или культурных целях. Поскольку коммерческой цели мы не преследуем, то попадаем под действие закона. Авторство фотографий указано в списке использованных источников в конце тетради.

Что касается использованных материалов для текстов, то они также попадают под действие статьи 1274, а также статьи 1259 «Объекты авторских прав», пункт 5: авторские права не распространяются на идеи, концепции, принципы, методы, процессы, системы, способы, решения технических, организационных или иных задач, открытия, факты, языки программирования, геологическую информацию о недрах.

Стоит отметить, что тексты, представленные в РТ не в виде цитат, имеют более 90 % оригинальности.

2.2. Формальные особенности рабочей тетради

«В Екатеринбург с любовью»

Ранее в главе 1 были перечислены формальные характеристики рабочей тетради, по которым проводился анализ РТ, представленных по запросу в ЭБС, а также в ЗНБ УрФУ. Для конкретизации нашего проекта рассмотрим эти формальные характеристики в соответствии с концепцией рабочей тетради «В Екатеринбург с любовью».

Издательские характеристики рабочей тетради «В Екатеринбург с любовью»

К формальным характеристикам РТ относится дизайн издания, или иначе говоря, принципы оформления. Поскольку проект представляет собой рабочую тетрадь по РКИ, было принято решение использовать в качестве образца типовое оформление иностранных учебников и рабочих тетрадей по английскому языку издательств Express Publishing [Upstream, 2013], Oxford University Press [Headway, 2010], Longman/Pearson [Intelligent Business, 2010]. Эти издания используются во многих учебных заведениях во многих странах, в том числе и в России, для обучения английскому языку как иностранному, а следовательно, внешний вид и оформление являются узнаваемыми и интуитивно понятными многим студентам.

Анализ РТ по РКИ изданий ([Миллер], [Корчагина], [Ильина], [Вохмина] и др.), а также иностранных учебников Express Publishing [Upstream, 2013], Oxford University Press [Headway, 2010], Longman/Pearson [Intelligent Business, 2010] показал некоторые аспекты верстки, которых мы придерживаемся в нашем проекте «В Екатеринбург с любовью». В первую очередь это формат издания. Представленные издания имеют формат А4 (210×297 мм), учебники напечатаны в четыре краски, рабочие тетради черно-белые или полноцветные, что скорее связано с экономическими затратами и функциональным назначением издания: учебник является основополагающим изданием, в котором задается тема урока, грамматические темы, языковые правила и др, на которых необходимо обратить внимание обучающихся, например, с помощью цвета и шрифтовых выделений; РТ предназначена для активной отработки задач урока в специально составленных упражнениях, поэтому цветность печати не играет такой важной роли, как в учебнике, но при этом имеет большое значение пространство, оставленное для работы студента.

Представленные издания являются печатными, поэтому наличие цвета в макете для них является важным аспектом в силу экономических затрат. РТ «В Екатеринбург с любовью» является электронным изданием, в производстве которого цветность издания не является важным экономическим критерием, поэтому наша электронная РТ цветная, отдельные страницы которой студент может распечатать для работы в любом устраивающем его варианте (полноцветная печать или черно-белая).

РТ состоит из восьми тем, каждая из которых представляет собой отдельный блок издания со своим специфическим оформлением, напрямую связанным с особенностями заданий и общей темой урока. Тем не менее, желание создать РТ по аналогии с англоязычными изданиями привело к использованию особой модели верстки, включающей в себя:

- узкие поля;

- особое, задающее настроение всей теме, оформление первой страницы темы;
- наличие пустого пространства для работы за счет верстки в три колонки, причем так, что на странице с заданиями всегда есть пустое пространство (одна колонка из трех) для недопущения тесной верстки и которое может использоваться студентами как пространство для пометок;
- особым образом функционирующие колонтитулы;
- богатое иллюстрирование;
- использование в макете пиктограмм в качестве условного обозначения;
- наличие специально подготовленных мест для записей.

Кроме того, каждый из блоков (тем) в РТ имеет свое цветовое оформление, что связано с темой урока. Так, в теме 1 об истории города, где в качестве иллюстративного материала используются старые фотографии и картины, основным цветом был выбран холодный коричневый (СМУК 10 15 25 0; RGB 220 206 184; HSB 36 16 86), что отражено в оформлении первой страницы темы.

Вторая тема связана с центром города, прогулками по историческому центру Екатеринбурга, достопримечательностями, поэтому для создания нужного настроения был использован синий цвет (СМУК 38 14 0 0; RGB 158 194 251; HSB 217 37 98), что гармонично соотносится с используемыми фотоматериалами – изображениями с видами города и достопримечательностями.

Расположение элементов в макете продиктовано проанализированными англоязычными изданиями. Так, например, в таких учебниках и рабочих тетрадях макеты мыслятся разворотами, поэтому нередко иллюстрации размещаются одновременно на двух страницах и занимают большую часть пространства разворота, привлекая к себе особое внимание и создавая динамику чтения. Отметим, что развороты с текстом по теме из раздела

Reading нередко имеют одну большую иллюстрацию либо целый комплекс из небольших, таким образом притягивая читателя к материалу, не давая быстро перелистнуть и перейти на страницы далее. При этом страницы с заданиями имеют небольшие иллюстрации, часто сопровождающие тексты в заданиях по теме, или представляют собой некие схемы/блоки для работы, например, сформированные блоки для вписывания слов, яркие таблицы, которые необходимо заполнить. Такое иллюстрирование создает динамику прохождения материала, обращая внимание непосредственно на конкретную задачу, упражнение. Важно отметить, что в качестве иллюстративного материала в таких изданиях используются и заголовки у текстов. Нередко названия к текстам выполнены акцидентными или даже в некоторых случаях декоративными шрифтами, соответствующими тематике текста.

В РТ «В Екатеринбург с любовью» были использованы некоторые способы такой верстки. Для создания макета были использованы такие программные средства как Adobe InDesign, Adobe Photoshop, Microsoft Office Word. В макете использованы базовые шрифты пакета программ Adobe: Minion Pro и Cambria. Заголовки также набраны стандартными шрифтами, но с использованием разных начертаний, что в комплексе создало систему стилей оформления текстовых элементов макета.

Что касается объема будущего издания, то стоит отметить, что каждая тема занимает восемь страниц, т. е. четыре разворота. Поскольку планируется осветить восемь тем, то все темы будут размещены на сорока восьми страницах, далее последуют приложения и ключи.

2.3. Содержательные особенности рабочей тетради «В Екатеринбург с любовью»

Методическое обоснование для отбора материалов и заданий для РТ «В Екатеринбург с любовью»

Для подбора и составления текстов и упражнений для РТ по РКИ были рассмотрены различные методические пособия по методике преподавания РКИ: «Методика преподавания русского языка как иностранного» [Азимов,

2008], «Методика межкультурного образования средствами русского языка как иностранного», [Бердичевский, 2011], «Методика обучения русскому языку как иностранному», [Лысакова, 2016], «Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному» [Щукин, 2014], «Обучение речевому общению на русском языке как иностранном», [Щукин, 2015], «Практическая методика обучения русскому языку как иностранному», [Крючкова, 2009]. Именно последний источник был выбран как основной, поскольку он наиболее полно и структурированно отражает методику работы по отбору текстов и упражнений [Крючкова; 2009].

Согласно концепции нашей РТ целевой аудиторией являются студенты-иностранцы, изучающие РКИ в УрФУ им. Б. Н. Ельцина. Нашей целью является не только развить их речевые умения и навыки, но и познакомить их с Екатеринбургом, в котором, возможно, им предстоит и дальше жить, учиться и работать, с его историей и достопримечательностями. Таким образом, мы ставим целью пополнить их декларативные, социокультурные и межкультурные знания.

Декларативные, социокультурные и межкультурные знания

Декларативные знания включают в себя, в широком смысле слова, общие знания о мире и, в более узком смысле, знания населенных пунктов, общественных институтов и организаций, персоналий, предметов, событий.

В первой теме происходит знакомство студента с Екатеринбургом с помощью текста, созданного на основе сведений из энциклопедии о Екатеринбурге [Екатеринбург. Энциклопедия; 2002]. В оформлении страниц использованы фотографии, которые также дают представление о быте и истории Екатеринбурга в прошлом, предоставляя возможность студенту сравнить Екатеринбург в прошлом и настоящем на основе своих ощущений, своей точки зрения.

Во второй теме, «центр Екатеринбурга», дополняются сведения об истории Екатеринбурга, акцент приходится на достопримечательности, расположенные в историческом центре города. Иллюстрации,

использованные в оформлении темы, дополняют образ Екатеринбурга. Данная тема подтолкнет студентов посетить центр города и расширить свой кругозор. Если у студентов уже была возможность побывать в историческом центре, то текст дополнит уже созданный образ. Если такой возможности у них еще не было, то в теме произойдет знакомство с этими достопримечательностями, а представленные фотографии позволят визуализировать их. В дальнейшем, когда студент побывает в местах, описанных в тексте и изображенных на фотографиях, он, во-первых, узнает их, а во-вторых, уже будет в полной мере осознавать значимость этих исторических объектов. Более того, РТ в данном случае послужит «путеводителем» иностранного студента: предложенная карта в теме «Центр Екатеринбурга» даст представление о расположении исторических объектов.

Социокультурные знания подразумевают осведомленность о повседневной жизни, например, государственные праздники, сфера образования и управления, социальные изменения, общественно-исторические личности, искусство.

Для развития социокультурных знаний студентов составлена тема «Екатеринбург», «центр Екатеринбурга», спланированы темы «Уральский федеральный университет», «транспорт Екатеринбурга», «музеи Екатеринбурга», «уральские писатели и поэты», «культурный досуг», «спорт в жизни города».

В первой теме, «Екатеринбург», представлены портреты исторических личностей, Петра I, Екатерины I, фотография памятника В. Н. Татищеву и Г. В. де Геннина, что развивает кругозор читателя, более того, выполняя задания, студент несколько раз возвращается к портретам и фотографии. В первый раз его просят посмотреть на них, чтобы он подумал, видел ли он этих персоналий ранее, чем они знамениты. Поскольку портреты и фотография расположены рядом с текстом, то при прочтении он обязательно обратит на них внимание и сопоставит, кто на них изображен и место этих людей в истории. После прочтения текста в заданиях предложено еще раз обратиться к этим

изображениям и на основе прочитанного рассказать об этих персоналиях. Таким образом, как минимум, три раза студент обратит внимание на эти иллюстрации. Преподаватель может и далее развивать знания об этих персонах, дав задание составить доклад о жизни этих людей, об их роли в истории Екатеринбурга и России.

Сфера образования будет затронута в теме «Уральский федеральный университет», об искусстве будет рассказываться в темах «музеи Екатеринбурга», «уральские писатели и поэты», «культурный досуг», остальные темы, «транспорт Екатеринбурга», «спорт в жизни города» также являются социально значимыми для адаптации иностранного студента в городе.

После прохождения тем «музеи Екатеринбурга», «уральские писатели и поэты», «культурный досуг» преподаватель может организовать экскурсию в музеи, например, в музей истории Екатеринбурга, Екатеринбургский музей изобразительных искусств, Свердловский областной краеведческий музей, музей природы, Уральский геологический музей, Объединенный музей писателей Урала, мемориальный дом-музей П. П. Бажова, художественный музей Э. Неизвестного, литературно-мемориальный дом-музей Д. Н. Мамина-Сибиряка, литературно-мемориальный дом-музей Ф. М. Решетникова. Посещение музеев расширит знания студентов о Екатеринбурге, позволит понять значимость Урала и Екатеринбурга в современной России и в России прошлого.

Под межкультурными знаниями понимают знание и понимание сходств и различий между культурами родной страны и страны изучаемого языка, знание и понимание регионального и социального разнообразия обеих стран.

В первой теме предложено задание написать о своем городе, отвечая на поставленные вопросы. Поскольку до этого студент отвечал на подобные вопросы по тексту о Екатеринбурге, то составляя текст о своем городе, он, так или иначе, будет сравнивать свой город и Екатеринбург по указанным параметрам. В этот момент и происходит осознание сходств и различий между историческими фактами, культурой, укладом жизни.

Темы «музеи Екатеринбурга», «уральские писатели и поэты», «культурный досуг», «транспорт Екатеринбурга», «спорт в жизни города», а также посещение исторического центра и музеев способствуют развитию межкультурных знаний студента, углубив его декларативные и социокультурные знания.

Согласно Л. С. Крючковой «главным в работе должен быть принцип интеграции, когда разнообразные материалы представляют единый комплекс, создавая общую национальную картину мира». Именно этот принцип и является основополагающим в нашей РТ, где будут освещены различные аспекты жизни города и людей.

Комплексное и аспектное обучение

Преподаватель РКИ, работая с учащимися, обучает их языковым и коммуникативным аспектам, куда входят язык (фонетика, лексика, грамматика), речь (аудирование, говорение, чтение, письмо), а также социокультурным аспектам коммуникации, куда входят лингвострановедение, культура, межкультурная коммуникация [Крючкова; 2009]. В нашей РТ идет также деление материала на части: «Чтение», «Лексика», «Грамматика», «Говорение», «Письмо», «Аудирование», есть и часть «Фонетика», которая не обозначена, поскольку оформлена в виде эпиграфа к теме. Таким образом, мы следуем методике преподавания РКИ.

В практике обучения РКИ принято разграничивать комплексное и аспектное обучение. При комплексном обучении ставится задача овладения всеми видами речевой деятельности в тесной взаимосвязи и взаимодействии с языковыми аспектами. Аспектное преподавание языковых явлений разных уровней предполагает, что фонетика, лексика, грамматика, стилистика вводятся и отрабатываются на каждом занятии отдельно.

Аспектное и комплексное обучение не противопоставляются друг другу и в практической работе взаимно дополняют друг друга. Одно без другого невозможно. При аспектном обучении формируются языковые знания, при комплексном – коммуникативные умения и совершенствуются языковые. Их

взаимосвязь настолько очевидна, что в преподавании закрепились направление, называемое аспектно-комплексным обучением.

Что касается нашей РТ, то мы следуем именно аспектно-комплексному принципу. Несмотря на то, что материал разбит на части «Грамматика», «Лексика» и т.д., в рамках одного занятия будут затронуты и языковые, и коммуникативные аспекты, поскольку, как уже было указано, они дополняют друг друга. О социокультурном аспекте обучения и межкультурной коммуникации было сказано ранее, в части «Декларативные, социокультурные и межкультурные знания».

Языковые аспекты: фонетика, лексика, грамматика

Как было указано ранее, языковые аспекты обучения включают в себя обучение фонетике, лексике и грамматике. В наше РТ присутствуют части, направленные на развитие навыков в рамках этих аспектов.

Обучение фонетике

Согласно данным из монографии «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка» [Общеввропейские компетенции, 2003: 26] иностранный учащийся на уровне В1 имеет достаточно четкое произношение, хотя иногда ощущается иностранный акцент, допускается неправильное произношение отдельных слов. Поскольку РТ рассчитана на студентов, повышающих свои компетенции на уровне В1, то считаем целесообразным опираться на указанные установки. Здесь представлены сведения из монографии, поскольку в Государственных образовательных стандартах для РКИ не сформулированы требования, которые необходимо предъявлять учащимся по фонетике.

Работа по постановке и коррекции произношения чаще осуществляется на трех этапах обучения, которые можно обозначить как этапы: вводно-фонетического курса фонетики, сопроводительного курса фонетики, корректировочного курса фонетики.

Поскольку вводно-фонетический курс фонетики актуален на первых этапах обучения, а корректировочный курс преподается на среднем и

продвинутом этапе и предполагает отработку произношения, обратим внимание на сопроводительный курс.

Сопроводительный курс фонетики строится с таким расчетом, чтобы снять имеющиеся трудности в работе над новым лексическим и грамматическим материалом, поэтому он проводится параллельно с основными занятиями по языку. При отборе материала преподаватель анализирует лексику и грамматику урока и выбирает те языковые явления, которые могут вызвать у учащегося затруднения. Сопроводительный курс не выделяется, как правило, в отдельный аспект, а ведется параллельно с овладением видами речевой деятельности и лексико-грамматическим материалом.

В нашей РТ в начале первой темы «Екатеринбург» представлен отрывок из стихотворения «Екатеринбург – Свердловск» В. Маяковского в качестве эпиграфа к теме и может использоваться как «фонетическая зарядка» для совершенствования и корректировки произносительных навыков. Поскольку это отрывок из стихотворения, то помимо правильного произношения слов от студента потребуется сохранение ритма при прочтении и выбор соответствующей интонации. Выбранный отрывок представляет определенные трудности при произношении: повторение согласных звуков, например, звука «с» (из снегового, слепящего лоска), «в» (встаёт внезапно домами Свердловска), наличие достаточно длинных слов из четырех и более слогов (снегового, слепящего, перепутанных), необходимость четкой и правильной постановки ударения для поддержания ритма и рифмы, правильное прочтение падежных форм прилагательных (снегового, слепящего). Также в данном отрывке присутствует фигура речи (анафора: *из снегового, слепящего лоска, из перепутанных... встает внезапно*, а именно повторение предлога, повторение звуков в начале слов), и тропы олицетворение и метафора (встает ... город: работник и воин) на что можно обратить внимание студентов. Считаем, что данный отрывок подходит к нашей

теме, особенно учитывая последующий текст, в котором и раскрывается история города, его роль «работника» и «воина» в жизни страны.

Стихотворение – это лишь один из способов отработать фонетику на занятии, но поскольку мы придерживаемся аспектно-комплексного принципа, то и иные части темы можно задействовать для тренировки слухопроизносительных навыков: в конце темы представлен лексический минимум, который преподаватель также может использовать для тренировки произношения. Сам текст тоже может послужить источником для заданий по фонетике, например, чтение вслух, отработка интонации, произношение отдельных слов и терминов.

Обучение лексике

Если обратимся к требованиям к словарю иностранного учащегося, то на уровне В1 словарный запас достаточен, чтобы высказаться на большинство повседневных тем: семья, увлечения, работа, путешествия, последние события. Базовую лексику употребляет правильно, однако допускает серьезные ошибки при выражении более сложных мыслей, при общении на незнакомые темы, в нетипичных ситуациях [Общеввропейские компетенции, 2003: 26]. Полагаем, что на основе тем из РТ студент сможет вести беседу о городе, университете, получит знания о выдающихся деятелях, таким образом, получив данные знания, сможет овладеть этим уровнем владения.

При обучении любому иностранному языку необходимо изучать лексику, так как именно лексика, взаимодействуя в речи с грамматикой и фонетикой, является ведущим средством речевого общения в устной и письменной формах. Обучение лексике – это не просто заучивание новых слов, а усвоение имеющихся между ними в языке фонетических, грамматических, смысловых и ассоциативных связей. Именно слово выражает комплекс значений, принадлежащих разным уровням языка, поэтому, овладевая словарным составом, учащиеся постигают одновременно организованную совокупность звуковых явлений, совокупность морфем, совокупность лексических и грамматических значений [Крючкова, 2009: 97].

Что касается семантизации слов на занятиях по РКИ, то были рассмотрены статьи на эту тему [Редькина, 2016: 250], [Прокубовский, 2012: 351], [Михайлова, 2016: 211], однако все авторы ссылаются на «Практическую методику обучения русскому языку как иностранному» [Крючкова, 2009: 101] и используют предложенную методику, поэтому мы также будем следовать ей. Есть несколько способов семантизации вводимых слов: наглядность, перевод, синонимы, антонимы, подбор родового понятия, словообразовательный анализ, описание, семный анализ слова, контекст, опора на языковую догадку.

Рассмотрим часть «Лексика» в нашей РТ, однако стоит отметить, что поскольку мы придерживаемся аспектно-комплексного подхода, то для обучения лексике используется не только эта часть темы в РТ.

В предтекстовых заданиях первой темы есть задание «проверьте значение слов». Студент может воспользоваться словарем, то есть в качестве семантизации выбрать перевод, или же преподаватель может использовать другой способ, например, предложить провести словообразовательный анализ слова «горнозаводской», выделить часть корня «гор» и «завод» и спросить студентов, что может значить это слово. Можно подобрать синоним к слову «промышленность» - индустрия, таким образом, обратиться к интернациональным словам в словарном запасе студента и понадеяться на языковую догадку.

В части «Лексика» даны задания на развитие словарного запаса. Первое задание обращается снова к семантизации слов через родовое понятие, например: оружейный, орудие, пушка, ядро, холодное оружие относятся к теме «война». В следующем задании нужно найти синонимы, то есть реализуется семантизация через подбор синонима.

В зависимости от характера речевой деятельности в методике различают активную лексику, другими словами, активный слов запас, т.е. слова, которыми пользуются для выражения мыслей в устной или письменной речи, и пассивную лексику, пассивный словарный запас, т.е.

слова, которые служат для восприятия информации в устной или письменной форме.

Чтобы слово вошло в активный словарь, необходимо не только учить его семантике и плану выражения слова, но и формировать парадигматические, синтагматические и ассоциативные связи. В методике доказано, что слово может войти в активный словарь, если оно будет представлено учащемуся от 6–7 до 40 раз.

Рассмотрим, сколько раз студент встречается с новыми словами в первой теме нашей РТ. Если представить, что студент использует РТ самостоятельно:

- 1). новые слова он в первый раз видит в предтекстовом задании;
- 2). далее он встречается и другие новые слова в самом тексте;
- 3). потом в послетекстовых заданиях.

Рассмотрим послетекстовые задания, а также части первой темы, в которых происходит закрепление новых слов и их введение в активный словарный запас. После непосредственного прочтения текста студент переходит к заданиям по нему.

- 4). Чтобы найти ответы на вопросы, он, во-первых, обращается к тем знаниям, которые он получил из текста, то есть вспоминает, «прокручивает» в памяти, а, во-вторых, если ответ на вопрос не очевиден, то перечитывает текст, где еще раз встречается новые слова.
- 5). Далее в части «Лексика» студент просматривает текст, выписывая новые слова в таблицу.
- 6). В следующем задании он находит синонимы к новым словам.
- 7). Далее он вставляет их в предложения, прописывая их там, где контекст предполагает использование этих слов.
- 8). В части «Письмо» предлагается написать рассказ о своем городе по плану, предполагается, что студент будет использовать новые слова.
- 9). В лексическом минимуме «Слова к уроку» студент еще раз просматривает новые для себя слова, анализирует, какие он запомнил, а какие вызывают затруднения.

Если же студент работает с РТ на занятии под руководством преподавателя, то количество использования новых слов для их выведения из пассивного словаря в активный увеличивается.

10). В задании «расскажите о Екатеринбурге» выступающий студент может использовать новые слова, а остальные студенты на слух распознают их, выделяют из общего потока речи.

11). Все задания в части «Лексика» преподаватель может вывести на обсуждение или прочтение, таким образом, студент не только напишет слова, но и проговорит их.

12). В рамках задания «Письмо», где предполагается использование новых слов, преподаватель может запросить у студента сделать презентацию о своем городе, когда студент проговорит написанный текст, а остальные распознают на слух новые слова в тексте.

13). В части «Аудирование» преподаватель может попросить студента рассказать, что нового он узнал о Екатеринбурге с требованием использовать новые слова.

14). В рамках повторения новых слов из лексического минимума к теме преподаватель может провести словарный диктант или добавить игры для закрепления новых слов в активном запасе студента по своему усмотрению.

Таким образом, видно, что при автономной работе студент обращается к новым лексическим единицам 9 раз, а при участии преподавателя эта цифра увеличивается, минимум, до 14, чего должно быть достаточно для закрепления новых слов в активном словарном запасе.

Выделяют следующие типы упражнений, закрепляющих новую лексику: условно-коммуникативные, коммуникативные, упражнения в контексте межкультурной коммуникации, упражнения, ориентированные на перевод.

Условно-коммуникативные упражнения направлены на закрепление новых слов. В нашей РТ в рамках условно-коммуникативных упражнений

использованы следующие: «вставьте в предложения слова в правильной форме», «найдите синонимы».

Коммуникативные упражнения активизируют изучаемую лексику, учат правильному употреблению новых слов в речи. В нашей РТ в рамках коммуникативных упражнений использовано следующее: «подготовьте рассказ по данному плану».

Что касается упражнений в контексте межкультурной коммуникации, то как таковых их не представлено, но при прочтении текстов студент знакомится с реалиями культуры, города, а преподаватель может сделать на этом акцент.

Упражнения, ориентированные на перевод, целесообразны, когда преподаватель может оценить их правильность, в противном случае, возможно групповое обсуждение на занятии в кругу студентов, говорящих на одном языке. Заданий на перевод в РТ не представлено, однако есть лексический минимум, куда студент может записать перевод неизвестных слов и выражений.

Обучение грамматике

В соответствии с общеевропейскими компетенциями на уровне В1 студент имеет достаточно грамотную речь в знакомых ситуациях общения, ошибки допускает, но общий смысл высказывания ясен, достаточно грамотно употребляет определенное число стандартных конструкций, связанных с наиболее предсказуемыми ситуациями [Общеевропейские компетенции...; 2003].

Овладеть иностранным языком как средством общения невозможно без знания грамматики. Это положение особенно актуально для русского языка, так как он принадлежит к числу флективных языков с разветвленной предложно-падежной и видо-временной системой, обладает сложной системой синтаксических форм, специфическими особенностями словорасположения. Каждое явление языка следует изучать не как изолированный факт, а как элемент системы, т. е. во взаимосвязи и

взаимообусловленности с другими явлениями языка, другими словами: грамматику нельзя изучать без лексики и фонетического оформления языковой единицы. Грамматика должна помогать студентам правильно понимать иноязычное высказывание, правильно строить иноязычную речь, сознательно контролировать построение высказывания и сознательно выбирать подходящие грамматические формы и конструкции [Крючкова, 2009: 147].

Л. В. Щерба говорит о грамматике активной и пассивной. Пассивная грамматика рассчитана на восприятие и понимание, поэтому она обслуживает такие виды речевой рецептивной деятельности, как чтение и аудирование. Активная же грамматика предназначена для употребления этих форм в речи и обслуживает продуктивные виды речевой деятельности – говорение и письмо [Щерба, 2003: 50].

Тема выражения временных отношений затрагивается в основном тексте темы. Когда студент читает текст, он или проговаривает даты вслух, если читает для аудитории, или задумывается о том, как их произнести, если читает про себя. То есть, пассивная грамматика реализована в тексте и дает студенту повод задуматься о том, как оформить высказывание в соответствии с нормами. Рассмотрим часть «Грамматика» в РТ. В упражнении идет отработка правила о падежных формах существительных и числительных при построении фраз о времени. Студентам предлагается возможность самостоятельно вспомнить соответствующее правило. Само правило размещено на следующей странице, в нем представлены речевые образцы и языковые схемы, таким образом, сначала студенты вспоминают его, затем просматривают его в деталях, освежают свои знания. В противном случае, они читают правило, изучают его и выполняют упражнение на предыдущей странице. Данное упражнение поможет студентам в дальнейшем строить свою речь правильно и подбирать соответствующее оформление высказываний о времени. На данном этапе происходит переход из пассивной грамматики в активную. В последующей части «Письмо» при написании рассказа о своем

городе учащийся будет использовать временные конструкции при ответе на вопросы о дате основания города, о важных событиях в городе, тем самым активизируя грамматику. В части «Аудирование» при прослушивании текстов об истории Екатеринбурга учащиеся услышат эти конструкции в речи диктора или рассказчика, таким образом, образование фраз для выражения временных отношений повторяется на протяжении всей темы и переходит из пассивной грамматики в активную.

Речевые аспекты: аудирование, говорение, чтение, письмо

Далее будут рассмотрены речевые аспекты обучения русскому языку как иностранному в контексте нашей РТ.

Обучение аудированию

Согласно Общеевропейским компетенциям владения иностранным языком учащийся на уровне В1 может понимать основные положения четкой, стандартно звучащей речи по знакомым ему/ей вопросам, с которыми ему/ей постоянно приходится сталкиваться, включая короткие рассказы. Он/она может понимать простые информационные сообщения об обычных повседневных вопросах и темах, связанных с его/ее работой, улавливая основные идеи и конкретные детали при условии, что говорят чётко, со знакомым ему/ей произношением [Общеевропейские компетенции, 2003: 26].

В нашей РТ есть часть «Аудирование», однако она предложена не в той «классической» форме, в какой ее привыкли видеть в других изданиях. Как будет указано далее, аудирование – это сложный процесс, поэтому была поставлена задача облегчить его, а также не привязывать к РТ аудиофайлы, что затруднит распространение РТ и ограничит работу с ней.

В методике преподавания иностранных языков термин «аудирование» означает не просто «слушание», а процесс восприятия и понимания звучащей речи. Из четырех видов речевой деятельности (говорения, аудирования, чтения и письма) методисты наиболее трудным для овладения считают аудирование.

Трудности аудирования могут быть связаны с языковой формой сообщения, со смысловым содержанием, с условиями предъявления сообщения, с источниками информации. Рассмотрим, как эти трудности преодолеваются в РТ.

Чтобы избежать проблем с языковой формой сообщения, текст должен быть посильным для учащегося. В задании в части «Аудировании» в РТ указано, что необходимо посмотреть ролики (видео) об истории Екатеринбурга. Визуализация упрощает восприятие текста, к тому же студент уже, возможно, знает названия увиденных мест и может распознать их на слух, знает знаковые имена для нашей области, города (Екатерина I, Петр I, Г. В. де Геннин, В. Н. Татищев, П. П. Бажов). Если студент работает под руководством преподавателя, то преподаватель может решать, как он организует это задание. Возможно, он сам подберет ряд видео для самостоятельного просмотра в качестве домашнего задания или для группового просмотра на занятии. Конечно, желательно, чтобы перед прослушиванием текстов преподаватель снял лексические трудности, а если студент работает самостоятельно с РТ, то ему придется сделать это самому.

Смысловое содержание должно быть интересным для учащегося, поскольку невозможно заставить человека внимательно слушать то, что ему неинтересно, непонятно. В адаптации в городе в первую очередь заинтересованы сами студенты, поэтому информация о городе, тем более в форме видео, будет интересна. К тому же, они сами могут отбирать те видео, которые им интересны.

С целью облегчения понимания и запоминания содержания учащийся может прослушивать запись неоднократно. Если студент работает самостоятельно, он может следовать заданию и просматривать видео столько раз, сколько ему необходимо для понимания и для записи фактической информации. Более того, многие видео снабжены субтитрами, которые можно как включать, так и отключать в настройках, поэтому каждый получает возможность выполнить это задание. Если просмотр видео проходит под

руководством преподавателя на занятии, то преподаватель сам устанавливает количество просмотров, учитывая уровень владения языком.

Иностраный учащийся быстро привыкает к речи своего преподавателя, но ему трудно воспринимать речь носителей русского языка. Видео делают разные авторы, как любители, так и профессионалы, уровень подачи материала также разный. В любом случае, голос и манера речи говорящего в видео будут отличаться от того, как говорит преподаватель.

Отметим также, что в случае групповой работы под руководством преподавателя навык «слушания» развивается не только при выполнении задания из части «Аудирования», но и при выполнении остальных заданий, когда одни студенты читают вслух или высказывают свою точку зрения, а другие слушают, распознают и понимают.

Обучение говорению

Работа по обучению устной речи строится с учетом того, что реальная коммуникация может осуществляться в форме диалога и монолога. Если исходить из того, что студент работает с РТ автономно, то он будет развивать монологическую речь, если же работа ведется с преподавателем, то преподаватель при организации работы в группе сможет развивать и диалогическую речь.

Согласно Общеевропейским компетенциям владения иностранным языком учащийся с уровнем В1 может выбрать наиболее адекватное из имеющихся в его распоряжении средств языка для общения в нетипичных трудных ситуациях, изложить свои мысли, свободно используя спектр простых языковых средств. Может начать, поддержать и закончить простой разговор на знакомую или интересующую тему, найти подходящую фразу для привлечения к себе внимания и вступить в дискуссию на известную тему. Может довольно бегло и последовательно изложить основные пункты простого описательного или повествовательного текста.

При говорении происходит воспроизведение своих мыслей. Говорящий выбирает из имеющегося у него запаса те средства, которые ему необходимы для порождения речи, и объединяет их в единое целое.

Обучение говорению включает в себя три составные части: введение в память учащихся языкового материала, выработку навыков и умений оперировать этим материалом, развитие умений в использовании речи для реальных коммуникативных целей. Часть «Говорение» в РТ спланирована ближе к концу урока, когда студент уже успел познакомиться с новой лексикой, узнать фактическую информацию, сделал задания для закрепления лексики, повторения грамматики. В самой части «Говорение» представлены оригинальные, неадаптированные, цитаты людей о Екатеринбурге. Студенты читают высказывания, снимают лексические трудности самостоятельно или с помощью преподавателя. Предлагается поговорить о том, что имели в виду эти люди, что они хотели сказать, как можно объяснить их высказывания. Далее нужно также выразить согласие или несогласие. На этом этапе студенты учатся формулировать свою точку зрения о сказанном с помощью речевых шаблонов. При групповой работе возможна дискуссия, тогда монологическая речь переходит в диалогическую, спонтанную речь. Далее задание предполагает подготовку монологической речи на основе ранее изученных слов и идей, изложенных в высказываниях. На усмотрение преподавателя студенты могут разбиться на мини-группы и обсудить свои выводы и мысли, а значит, потренировать и диалогическую речь. Преподаватель может после обсуждения внутри мини-группы попросить студентов представить точку зрения своей мини-группы и сравнить ее с рассуждениями другой мини-группы. Таким же образом, после обсуждения мнений мини-групп вся группа может прийти к общим выводам по материалу. Конечно, в данном случае навык говорения развивается больше при групповой работе и работе в команде.

Говорение реализуется при работе с текстом, когда студента просят рассказать, что нового он узнал о городе. В случае групповой работы студенты

могут дополнять ответы друг друга, обобщать информацию, делиться мыслями, сказать, что они уже знали о городе.

Навык говорения также развивается в части «Аудирование», где предложено рассказать, что нового студенты узнали из просмотренных видео. Преподаватель может организовать занятие так, чтобы каждый студент задал вопрос выступающему о видео, которое он представляет, чтобы создать ситуацию диалога.

Обучение чтению

Рассмотрим, какие задачи ставит перед нами Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. На первом сертификационном уровне иностранец должен уметь использовать различные стратегии чтения в зависимости от коммуникативной установки, определить тему текста, понять его основную идею, понять как основную, так и дополнительную информацию с достаточной полнотой, точностью и глубиной, интерпретировать информацию, выводы и оценки автора.

Чтение – это рецептивный вид речевой деятельности, направленный на восприятие и понимание написанного текста. Чтение текста на любом иностранном языке – это не только средство обучения языку, но и источник знаний о стране изучаемого языка, ее культуре. Чтение постоянно сопровождает процесс изучения языка [Крючкова, 2009: 276].

В современной методике различают несколько видов чтения:

- 1). по форме чтения: вслух и про себя;
- 2). по психологической установке: аналитическое и синтетическое;
- 3). по степени участия родного языка в понимании текста: беспереводное и переводное;
- 4). по степени помощи учащемуся: подготовленное и неподготовленное, со словарем, без словаря;
- 5). по форме организации учебной работы: индивидуальное, фронтальное, классное, домашнее;

б). по целевой направленности и характеру протекания процесса чтения: просмотровое, поисковое, изучающее, ознакомительное [Лебединский, 2011: 70].

Согласно методике чтение вслух используется на начальном этапе, чтобы овладеть звуковой системой языка и правилами использования интонационных конструкций. Чтение про себя выбирают на среднем и последующих этапах, поскольку на этих этапах к тексту даются задания, требующие многократного прочтения текста. Что касается нашей РТ, то чтение вслух целесообразно при прочтении отрывка стихотворения В. Маяковского в начале темы, где важна и артикуляция, и ритм, и интонация. Если же мы говорим об основном тексте темы, то чтение вслух замедлит работу над ним, поскольку студентам необходимо время на то, чтобы прочитать текст сначала про себя, подготовиться к чтению вслух, выделить для себя незнакомые слова, отметить интонационные конструкции.

Аналитическое чтение является учебным видом чтения, при котором внимание учащегося направлено на детальное восприятие текста с анализом языковой формы. [Крючкова, 2009: 277]. Можно сказать, что этот вид чтения используется на первом этапе работы с текстом, а синтетическое чтение, то есть чтение на базе прочного владения лексическим и грамматическим материалом, – на последующих этапах работы с текстом.

Говоря о беспереводном и переводном видах чтения, можем сказать, что основной текст темы требует от студента работы и подготовки, поэтому ему придется прибегнуть к помощи словаря. Несмотря на то, что некоторые слова можно понять из контекста, например, интернациональные слова (статус, технологии, минералы, обсерватория), другие слова, например, термины и др. слова (чугун, медь, оборона) требуют именно перевода.

Текст, использованный в теме «Екатеринбург», адаптирован под аудиторию и упрощен, но не настолько, чтобы использовать неподготовленное чтение, которое проводится на облегченных в языковом отношении текстах. Подготовленное чтение предполагает снятие языковых

трудностей при помощи специальных упражнений. В нашей РТ предусмотрены предтекстовые задания для снятия трудностей. Во-первых, для подготовки студента к чтению дан ряд вопросов, настраивающих на размышления о городе, чтобы облегчить этот процесс, использована фотография. Далее перечислены слова, которые могут оказаться сложными, предложено проверить значение слов до чтения текста.

Классное и домашнее чтение различаются по месту проведения. В случае домашнего чтения студент прорабатывает текст внеклассно, а при классном чтении – читает на занятии. Естественно, в случае автономной работы студента с РТ происходит домашнее чтение, но в случае работы с преподавателем, именно последний решает, каким будет урок и какие цели поставлены.

Как уже было указано, различают виды чтения по типу коммуникативной задачи. Рассмотрим, какие виды чтения реализуются в нашей РТ.

При просмотрном чтении перед студентом стоит задача получить общее представление о теме, найти какую-либо информацию. Для этого иногда достаточно просмотреть заголовки, отдельные абзацы или предложения. Поскольку студенту были предложены предтекстовые задания и он был настроен на то, что текст будет о Екатеринбурге (исходя из названия темы, из названия текста, из фотографий), просмотрного чтения не предусмотрено.

Следующий вид чтения – это поисковое чтение, задачей которого является найти какую-либо информацию в тексте, например, факты, даты, имена, названия. Данное задание предусмотрено в РТ, например, спрашивается о том, почему так назвали город, о дате его основания, о важных именах в его истории, о количестве жителей в городе.

Далее следует ознакомительное чтение, когда предметом внимания становится весь текст. Задача ознакомительного чтения – охватить целое, понять текст без предварительного анализа лексики, грамматических форм. В качестве заданий для ознакомительного чтения в РТ предложено

сформулировать главную мысль текста, составить его план. Для вывода чтения в речь предложено рассказать о том, что студенты узнали о городе, то есть, пересказать текст.

Самый главный вид чтения, используемый при изучении русского языка как иностранного, – это изучающее чтение. Если предыдущие виды чтения могли проводиться без словаря, то при изучающем чтении словарь необходим. Его целью является максимально полное восприятие и понимание читаемого текста. Чтение происходит в более медленном темпе, сопровождается перечитыванием отдельных фрагментов текста. Этот вид чтения предполагает серьезную предварительную работу над текстом. Согласно методике прежде всего необходимо снять страноведческие трудности, которые могут возникнуть у учащихся, например, справка о событиях или людях, о которых говорится в тексте. В тексте темы РТ есть общая информация о персонах, упомянутых в тексте, фотографии. Следующий этап работы – снятие лексико-грамматических трудностей, умение работать со словарем. В качестве заданий к изучающему чтению предложены вопросы, направленные на детальное понимание прочитанного: Почему решили построить завод на месте современного Екатеринбурга? Можно ли сегодня увидеть Екатеринбургский завод? Последующие задания выходят в устную и письменную речь: напишите о своем городе, что вы думаете о Екатеринбурге?

Также помимо основного текста темы есть также задание на говорение, которое предполагает предварительное прочтение высказываний горожан и анализ прочитанного. Здесь реализовано ознакомительное чтение (что хотели сказать эти люди?) и изучающее чтение для того, чтобы понять позицию автора и сформировать свою точку зрения, согласиться или не согласиться с ним.

Обучение письменной речи

Рассмотрим требования, представленные в Общеввропейских компетенциях владения иностранным языком на уровне В1. Учащийся может делать простые, подробные описания по целому ряду знакомых, интересующих его/ее вопросов, может описать свой опыт, формулируя свои

чувства и реакцию на него, описать событие, пересказать историю, довольно свободно суммировать и сообщить свое мнение по поводу собранной фактической информации по знакомым вопросам.

Согласно требованиям Государственного образовательного стандарта на первом сертификационном уровне учащийся должен строить письменное монологическое высказывание (репродуктивно-)продуктивного характера на предложенную тему в соответствии с коммуникативной установкой. Тематика текста актуальна для социально-культурной сферы.

Письмо – один из видов речевой деятельности, в котором реализуется письменный способ формирования мыслей, чувств в соответствии с ситуацией обучения.

Современная методика использует два термина: письмо и письменная речь. Под обучением письму понимается обучение технике письма, графическим и орфографическим навыкам, а под письменной речью понимают умение сочетать слова в письменной форме для выражения мысли в соответствии с потребностями общения.

В современной методике укрепилось мнение о необходимости взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности. Чтобы научить слушать, говорить, читать, надо одновременно учить писать. Только в единстве всех этих видов деятельности можно добиться правильного построения речи.

Письменная речь характеризуется преднамеренностью, целесообразностью, пишущий может перечитать свой текст, перепроверить написанное, оценить правильность построения предложений. Таким образом, давая задание на «письмо», нужно учитывать, что необходимо четко сформулированное задание, чтобы у студента не возникло вопроса, зачем он это делает. В РТ есть задание, где четко указано, в адрес кого пишет студент, о чем он пишет и почему: в редакцию университетской газеты, о своем городе по представленным вопросам, чтобы участвовать в конкурсе. Скорее всего, данное задание должно быть домашним, однако обсудить

нюансы задания, расставить акценты, снять трудности в понимании задания необходимо на занятии.

Выводы по главе 2

- В главе 2 представлена концепция РТ по РКИ для студентов, прибывших в Екатеринбург.
- РТ может использоваться как индивидуально, так и под руководством преподавателя. Дополняет, может заменять полностью или частично учебное пособие М. Н. Аникиной «Начинаем изучать русский. В Россию с любовью»
- РТ может стать логичным продолжением учебного пособия для элементарного и базового уровня РКИ "Привет, Екатеринбург!".
- Функциональная составляющая РТ соответствует функциям, изложенным в теоретической части: обучающая, развивающая, воспитывающая, формирующая, рационализирующая и контролирующая функции.
- Рассмотрены юридическая и издательская составляющая проекта.
- Макет РТ по РКИ разработан с помощью Adobe InDesign, Adobe Photoshop, Microsoft Office Word, верстка выполнена на основе анализа РТ по английскому языку издательств Express Publishing [Upstream, 2013], Oxford University Press [Headway, 2010], Longman/Pearson [Intelligent Business, 2010]; имеет богатый иллюстративный ряд.
- В качестве содержательных характеристик РТ приведено методическое обоснование отбора материалов и заданий, построенное на базе Практической методики обучения русскому языку как иностранному [Крючкова, 2009], Требований по русскому языку как иностранному [Требования, 2009] и Общеевропейских компетенций владения иностранным языком [Общеевропейские

компетенции, 2003]. Особое внимание уделено языковым и коммуникативным аспектам обучения.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В эпоху развития международного сотрудничества и устойчивой миграции населения вопрос о преподавании и изучении РКИ актуален как никогда. В масштабах страны открываются центры преподавания и тестирования, в общеобразовательных классах школ вводится обучение РКИ для детей мигрантов, а на уровне высшего образования действует система международного студенческого обмена, позволяющая иностранным студентам приезжать в Россию, в том числе и в УрФУ. Даже если такие студенты ранее изучали РКИ, в любом случае смена обстановки и окружения неизменно влияет на них. Во избежание стрессовых ситуаций необходимо помочь приезжающим студентам адаптироваться к резкому изменению условий жизни и обучения. Не стоит забывать, что в студенческой сфере наибольшей популярностью пользуются электронные учебные пособия, поскольку они не занимают много места, всегда будут "под рукой", в телефоне, на планшете или ноутбуке, ими легко поделиться с друзьями, при желании их можно распечатать и делать пометки. И прекрасно, если это пособие еще и бесплатное. Именно из этих соображений мы исходили, когда разрабатывали концепцию РТ по РКИ для студентов, приезжающих в Екатеринбург на учебу.

В качестве теоретической составляющей исследования были выявлены особенности РТ как учебного издания. Были рассмотрены ГОСТ 7.60-2003 и ГОСТ Р 54543-2011. Представленные определения не были исчерпывающими, поэтому мы обратились к научной литературе за определением РТ. Наряду с этим были выявлены цели, функции и виды РТ, преимущества РТ над другими учебными изданиями, выявлены рекомендации для составления РТ. Было рассмотрено понятие концепции издания и ее основные компоненты.

Для выполнения следующей задачи, выявления концептуальных и содержательных особенностей РТ, был проведен сопоставительный анализ сорока РТ вузовского уровня из ЭБС "Лань", «Университетская библиотека

онлайн» и ЗНБ УрФУ. Анализируемые РТ относились к разным дисциплинам, в том числе и к РКИ. В результате анализа были выявлены текущие тенденции при оформлении и содержании РТ, а также установлено неполное соответствие проанализированных РТ с определением РТ в научной литературе, несоблюдение рекомендаций, смешение понятия РТ и практикум.

На основании данных из главы 1, полученных из научной литературы, а также в ходе анализа, была предложена концепция РТ по РКИ. В данной концепции мы постарались учесть все рекомендации, указанные в научной литературе, и следовать определению, целям и функциям РТ. Что касается издательского аспекта, то стоит отметить, что в РТ присутствует большое количество иллюстраций, поскольку помимо обучения РКИ РТ преследует цель передать социокультурные знания студенту, дать ему возможность увидеть ключевые места города, важнейших деятелей и вместе с этим повторить правила русского языка и развить свои компетенции. При чтении нашей РТ удобнее всего выводить на экран 2 страницы, т.е. разворот, тогда перед глазами будет, во-первых, максимум информации, а во-вторых, иллюстративный ряд образует единый комплекс. Для выполнения заданий имеются разноцветные строки. Эти страницы можно распечатать и писать на них, а страницы с иллюстрациями и текстом использовать как наглядный материал.

Содержательные особенности продиктованы необходимостью отбора материалов и заданий для РТ. В этих целях мы воспользовались Практической методикой преподавания РКИ [Крючкова, 2009].

Стоит отметить, что проект РТ по РКИ был создан в атмосфере уважения к иностранным студентам и их потребностям, а также с чувством восхищения Екатеринбургом.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

Список источников

1. Бадмаева Д. Г. Финансовый менеджмент : рабочая тетрадь / Д. Г. Бадмаева. – СПб : СПбГАУ, 2018. – 48 с. : табл – URL: <http://clc.am/aNV4zg> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
2. Барбашов Н. Н. Рабочая тетрадь по курсу «Теория механизмов и машин». Часть 1: учебное пособие / Н. Н. Барбашов. – М. : МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2017. – 68 с. – URL: <https://e.lanbook.com/book/103407> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
3. Белобородова Т. Л. Рабочая тетрадь по инженерной графике для студентов кафедры «Информационная безопасность» (ИУ8): методические указания / Т. Л. Белобородова, Н. В. Палий. – М. : МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2016. – 78 с. – URL: <https://e.lanbook.com/book/103303> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
4. Белобородова Т. Л. Рабочая тетрадь по начертательной геометрии и инженерной графике : методические указания / Т. Л. Белобородова, И. Н. Бочарова, Л. С. Сенченкова. – М. : МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2016. – 80 с. – URL: <https://e.lanbook.com/book/103304> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
5. Брезгин В. И. Моделирование бизнес процессов с AllFusion Process Modeler 4.1: Рабочая тетрадь. Часть 1: учебное пособие / В. И. Брезгин. – Екатеринбург : УрФУ, 2015. – 80 с. – URL: <https://e.lanbook.com/book/98276> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
6. Виноградова Н. Д. Рабочая тетрадь с методическими указаниями для практических занятий и самостоятельной работы студентов по дисциплине «Скотоводство» / Н. Д. Виноградова. – СПб. : СПбГАУ, 2013. – 37 с. – URL: <http://clc.am/oZoxlg> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
7. Вишневская Л. А. Рабочая тетрадь по вузовскому курсу гармонии. Западноевропейская гармония XIX – начала XX веков / Л. А. Вишневская. –

- Саратов : Саратовская государственная консерватория им. Л. В. Собинова, 2016. – 107 с. – URL: <http://clc.am/BfvGzQ> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
8. Волкова Т. Н. Рабочая тетрадь к практическим занятиям по дисциплине «Экономика сельского хозяйства» для обучающихся по направлению подготовки 080100 (38.03.01) «Экономика» / Т. Н. Волкова, Л. А. Леонова, Л. И. Макарец. – СПб : СПбГАУ, 2015. – 54 с. – URL: <http://clc.am/ymSzFg> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
9. Вохмина Л. Л. Русский класс. рабочая тетрадь. начальный уровень / Л.Л. Вохмина, И.А. Осипова. – 3-е изд., стереотип. – М.: Русский язык. Курсы, 2015. – 136 с.
10. Донец Н. Ю. Теория менеджмента: Модуль №1 : Рабочая тетрадь дисциплины / Н. Ю. Донец. – СПб : СПбГАУ, 2014. – 57 с. – URL: <http://clc.am/8UDwIQ> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
11. Егорова Н. В. Русский язык и культура речи : рабочая тетрадь / Н. В. Егорова. – Оренбург : ОГУ, 2017. – 104 с.– URL: <http://clc.am/s—7CA> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
12. Жирных Б. Г. Рабочая тетрадь по начертательной геометрии для практических занятий: методические указания / Б. Г. Жирных, Л. В. Новоселова. – М. : МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2016. – 36 с. – URL: <https://e.lanbook.com/book/103301> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
13. Ильина С. А. Русский язык: графика, орфография, лексика. Рабочая тетрадь / С. А. Ильина, И. С. Иванова. – М. : Русский язык. курсы, 2014. – 120 с.
14. Колокольникова А. И. Информационные технологии управления персоналом : рабочая тетрадь / А. И. Колокольникова. – М. : Директ–Медиа, 2014. – 65 с. – URL: http://clc.am/B_H—Cw (дата обращения – 22.07.2018 г.).
15. Комплексная реабилитация больных и инвалидов: рабочая тетрадь для практических занятий : учебно–методическое пособие / науч. ред. З. С. Варфоломеева ; сост. Е.В. Максимихина, С.Е. Шивринская. – 3-е изд., стер. – М. : Издательство «Флинта», 2017. – 68 с. – URL: <http://clc.am/DFA7wQ> (дата обращения – 22.07.2018 г.).

16. Конишевский Д. В. Рабочая тетрадь для студентов по курсу «Социология» / Д. В. Конишевский, С. А. Ветров. – М. ; Берлин : Директ–Медиа, 2017. – 72 с. – URL: <http://clc.am/FLVk0w> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
17. Корчагина Е. Л. Приглашение в Россию. Базовый практический курс русского языка. Рабочая тетрадь. Е.Л. Корчагина. – 5-е изд., стереотип. – М.: Русский язык. Курсы, 2014. – 184 с.
18. Кузаева Т. Рабочая тетрадь по экономической теории : учебное пособие / Т. Кузаева, Е. Баркова. – Оренбург : ОГУ, 2014. – 100 с. – URL: <http://clc.am/6csgRjg> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
19. Лопарева А. М. Экономика организации (предприятия) : учебно–методический комплекс и рабочая тетрадь / А. М. Лопарева. – М. : Финансы и статистика, 2014. – 238 с. – URL: <http://clc.am/M0SXuA> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
20. Лукаш А. В. Рабочая тетрадь для студентов по курсу «Культурология» / А. В. Лукаш. – М. ; Берлин : Директ–Медиа, 2016. – 181 с. – URL: <http://clc.am/7AWB6A> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
21. Миллер Л. В. Жили–были... 12 уроков русского языка. Базовый уровень: рабочая тетрадь / Л. В. Миллер, Л. В. Политова. – 5–е изд. – СПб. : Златоуст, 2016. – 144 с.
22. Миллер Л. В. Рыбакова И.Я. Жили–были... 28 уроков русского языка для начинающих: рабочая тетрадь / Л. В. Миллер, Л. В. Политова. – 12–е изд. – СПб. : Златоуст, 2017. – 116 с.
23. Минеев В. В. Лекционно–семинарская рабочая тетрадь по философии: учебное пособие для студентов вузов / В. В. Минеев. – 2-е изд., испр. и доп. – Красноярск : Краснояр. гос. пед. ун-т им. В. П. Астафьева, 2015. – 96 с. – URL: <http://clc.am/n4b5pA> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
24. Мозелова И. Русский сувенир: Элементарный уровень: Учебный комплекс по русскому языку для иностранцев. Рабочая тетрадь / И. Мозелова. – М.: Русский язык. курсы, 2016. – 64 с.

25. Нахабина М. М. Русский сезон: рабочая тетрадь. Элементарный уровень / М. М. Нахабина, В. Е. Антонова, И. И. Жабоклицкая и др. – М. : Институт русского языка и культуры МГУ им. М.В. Ломоносова; СПб.: Златоуст, 2015. – 156 с.
26. Немирова Н. В. Рабочая тетрадь по прикладной социологии / Н. В. Немирова. – СПб : РГПУ им. А. И. Герцена, 2014. – 58 с. – URL: <http://clc.am/bK005A> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
27. Павлова А. Writing skills practice : рабочая тетрадь / А. Павлова. – Оренбург : ОГУ, 2014. – Ч. Р. 1. – 103 с. – URL: <http://clc.am/bldvbw> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
28. Парецкая М. Э. Русская мозаика: рабочая тетрадь. Средний этап (B1+) / М. Э. Парецкая, О. В. Шестак. – СПб.: Златоуст, 2017. – 112 с.
29. Прошунина К. А. Графическая рабочая тетрадь: практический курс : учебно–методическое пособие / К. А. Прошунина, Д. С. Горбунов. – Астрахань : Астраханский инженерно–строительный институт, 2014. – 90 с. – URL: <http://clc.am/T3IPJA> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
30. Прояненкова Л. А. Технология формирования действий по применению в реальных ситуациях элементов физических знаний : рабочая тетрадь / Л. А. Прояненкова. – М. : Прометей, 2016. – 60 с. – URL: <http://clc.am/z8Ya2Q> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
31. Пушкин С. В. Зоология беспозвоночных животных : рабочая тетрадь / С. В. Пушкин. – 2-е изд., стер. – М. ; Берлин : Директ–Медиа, 2016. – 79 с. – URL: <http://clc.am/lf3U7Q> (дата обращения – 22.07.2018 г.).
32. Рабочая тетрадь по научно–исследовательской практике магистранта на базе Научно–исследовательского института деятельности в экстремальных условиях СибГУФК (НИИ ДЭУ СибГУФК) : учебное пособие / сост. Ю. В. Корягина, О. С. Антипова. – Омск : Издательство СибГУФК, 2015. – 95 с. – URL: http://clc.am/aE4m_w (дата обращения – 22.07.2018 г.).
33. Сенченкова Л. С. Рабочая тетрадь для записи лекций по начертательной геометрии для студентов факультета «Информатика и системы управления»:

учебное пособие / Л. С. Сенченкова, Н. В. Палий. – М. : МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2016. – 56 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/103302> (дата обращения – 22.07.2018 г.).

34. Степанова Е. А. Землеустроительная подготовка и обследования к проекту ВХЗ : Рабочая тетрадь для самостоятельного выполнения лабораторных работ / Е. А. Степанова, Е. Л. Уварова. – СПб : СПбГАУ, 2014. – 27 с. – URL: <http://clc.am/cVuIDg> (дата обращения – 22.07.2018 г.).

35. Степанова Е. А. Размещение производственных подразделений и хозяйственных центров, организация угодий и системы севооборотов : Рабочая тетрадь для самостоятельной работы студентов / Е. А. Степанова, Е. Л. Уварова. – СПб : СПбГАУ, 2014. – 30 с. – URL: <http://clc.am/J63kEg> (дата обращения – 22.07.2018 г.).

36. Тарасова Т. А. Искусство общения: для желающих научиться искусно общаться : рабочая тетрадь / Т. А. Тарасова. – М.: Директ–Медиа, 2013. – 170 с. – URL: <http://clc.am/mRN7zA> (дата обращения – 22.07.2018 г.).

37. Физическое развитие детей дошкольного возраста : рабочая тетрадь / авт.-сост. Е. В. Михеева. – М. ; Берлин : Директ–Медиа, 2018. – 70 с. – URL: <http://clc.am/SQYdpQ> (дата обращения – 22.07.2018 г.).

38. Чернецова Н. Л. Рабочая тетрадь по дисциплине «Основы материаловедения» : рабочая тетрадь / Н. Л. Чернецова. – М. : Прометей, МГПУ, 2013. – 88 с. – URL: <http://clc.am/OmgFSw> (дата обращения – 22.07.2018 г.).

39. Щербинина О. А. История психологии: Рабочая тетрадь : учебное пособие / О. А. Щербинина. – Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2014. – 118 с. – URL: <http://clc.am/oZmUnw> (дата обращения – 22.07.2018 г.).

40. Ярославцев В. М. Рабочая тетрадь по дисциплине «Практика – Учебно–технологический практикум»: учебное пособие / В. М. Ярославцев, В. Ф. Алешин, А. Ю. Колобов, Е. Я. Чернышева. – М. : МГТУ

им. Н. Э. Баумана, 2015. – 37 с. – URL: <https://e.lanbook.com/book/62073> (дата обращения – 22.07.2018 г.).

Основная литература

1. 100 мыслей о Екатеринбурге / под ред. Я. Голубевой, В. Гуниной. – Екатеринбург : TATLIN, 2016. – 238 с.
2. Evans V. Upstream. Level B1+. Workbook / V. Evans, J. Dooley. – Berkshire : Express Publishing, 2013. – 156 с.
3. Pile L. Intelligent Business. Intermediate Business English. Workbook / L. Pile. – London : Pearson Education Limited, 2010. – 98 с.
4. Soars J. Headway. Intermediate workbook with key / J. Soars, L. Soars. – Oxford : Oxford University Press, 2010. – 120 с.
5. Абушенко В. Л. Концепция. Гуманитарная энциклопедия / В. Л. Абушенко. – URL: <https://gtmarket.ru/concepts/6890> (дата обращения: 25.08.2018 г.).
6. Аванесов В. С. Форма тестовых заданий: учебное пособие для учителей школ, лицеев, преподавателей вузов и колледжей. 2-е изд., переработанное и расширенное / В. С. Аванесов. – М. : Центр тестирования, 2005. – 156 с.
7. Адаптационные тесты. Первый уровень общего владения русским языком как иностранным : практикум / Т. М. Балыхина, Н. М. Румянцева, Н. Ю. Царёва. – 6-е изд., перераб. и доп. – М. : Русский язык. Курсы, 2013. – 144 с.
8. Азимов Э. Г. Методика преподавания русского языка как иностранного : хрестоматия / Э. Г. Азимов. – Екатеринбург : Уральский государственный университет, 2008. – 70 с.
9. Аксенова Л. Н., Активизация самостоятельной работы студентов: методика разработки листов рабочей тетради / Л. Н. Аксенова, М. Л. Хасанова, В. В. Руднев // Инновационная наука. – 2017. – №9. – С. 66–68.

10. Аникина М. Н. Начинаем изучать русский. В Россию с любовью: учебное пособие по русскому языку. – 4-е изд., стереотип. / М. Н. Аникина. – М. : Рус. яз., 2004. – 143 с.
11. Антонова С. Г. Редакторская подготовка изданий. Редакторская подготовка изданий : учебник / С. Г. Антонова, В. И. Васильев, И. А. Жарков, О. В. Коланькова. – М. : Издательство МГУП, 2002. – 468 с.
12. Бордонская Л. А. Рабочая тетрадь студента современного вуза как многофункциональное дидактическое средство / Л. А. Бордонская, Г. И. Голобокова // Учёные записки ЗабГУ. Серия: Профессиональное образование, теория и методика обучения. – 2013. – №6 (53). – С. 51–66
13. Введение в теорию межкультурной коммуникации. Курс лекций / В. Е. Болдырев. – М. : Русский язык. Курсы, 2010. – 144 с.
14. Волкова Л. А. Издательско-полиграфическая техника и технология: учебник для вузов / Л. А. Волкова. – М. : МГУП, 1999. – 224 с.
15. Голобокова Г. И. Рабочая тетрадь как дидактическое средство организации самостоятельной работы студентов / Г. И. Голобокова // Известия РГПУ им. А. И. Герцена. – 2008. – №54. – С. 333-339.
16. ГОСТ 7.60–2003. Издания. основные виды. Термины и определения.
17. ГОСТ 7.90-2007. Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Универсальная десятичная классификация. Структура, правила ведения и индексирования.
18. ГОСТ Р 54543–2011. Тетради ученические. Общие технические условия.
19. Гражданский кодекс Российской Федерации. Глава 70. Авторское право. – URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_64629/ (дата обращения 14.01.2019 г.).
20. Гребенщикова Т. В. Рабочая тетрадь дисциплины как средство повышения эффективности самостоятельной работы студента / Т. В. Гребенщикова, Ю. А. Лаптева, В. С. Умнов // Известия ВГПУ. – 2017. – №2 (115). – С. 69–73.

21. Громова Д. С. Использование рабочих тетрадей на лекционных занятиях при изучении физиологических дисциплин / Д. С. Громова, В. И. Беляков // Вестник Здоровье и образование в XXI веке. – 2017. – №11. – С. 26–32.
22. Данилова М. А. Рабочие тетради эффективное средство обучения в медицинском вузе / М. А. Данилова, И. А. Серова, А. Ю. Ягодина // Сибирское медицинское обозрение. – 2013. – №6 (84). – С. 100–104.
23. Дьяченко О. В. Рабочая тетрадь по математике как средство оптимизации учебного процесса для среднего профессионального образования в аграрном вузе / О. В. Дьяченко // Вестник ФГОУ ВПО Брянская ГСХА. – 2016. – №5 (57). – С. 69–73.
24. Екатеринбург. Энциклопедия. – Екатеринбург : «Академкнига», 2002. – 728 с.
25. Жарков И. А. Технология редакционно–издательского дела: Конспект лекций / И. А. Жарков. – М. : МГУП, 2002. – URL: <http://www.hi-edu.ru/e-books/xbook077/01> (дата обращения – 13.01.2019 г.).
26. Издательское дело и редактирование : методические рекомендации к выполнению выпускной квалификационной работы / сост. Е. А. Березовская, О. В. Климова. – Екатеринбург : УрФУ, 2014. – 38 с.
27. Издательское дело и редактирование : методические рекомендации к выполнению выпускной квалификационной работы / сост. Е. А. Березовская, О. В. Климова. – Екатеринбург : УрФУ, 2014. – 38 с.
28. История методики обучения русскому языку как иностранному / Л. В. Московкин, А. Н. Щукин. – М. : Русский язык. Курсы, 2013. – 400 с.
29. Крючкова Л. С. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному / Л. С. Крючкова, Н. В. Мощинская. – М : 2009 – 480 с.
30. Лебединский С. И. Методика преподавания русского языка как иностранного. Учебное пособие / С. И. Лебединский, Л. Ф. Гербик. – Минск : БГЭУ, 2011. – 309 с.

31. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Первый сертификационный уровень. Общее владение / Н. П. Андрюшина и др. – 7-е изд. – СПб. : Златоуст, 2015. – 200 с.
32. Лобин А. М. Проектирование и анализ концепции книжного издания: учебное пособие для студентов специальности 030901 «Издательское дело и редактирование» / А. М. Лобин, М. В. Миронова. – Ульяновск : УлГТУ, 2009. – 110 с.
33. Методика межкультурного образования средствами русского языка как иностранного. Книга для преподавателя / А. Л. Бердичесвский. – М. : Русский язык. Курсы, 2011. – 184 с.
34. Методика обучения русскому языку как иностранному : учебное пособие для вузов / И. П. Лысакова. – М. : Русский язык. Курсы, 2016. – 320 с.
35. Методическая мастерская. Образцы уроков по русскому языку как иностранному / Н. Б. Бихетина, Г. В. Горбаневская, Н. В. Доменко и др. – 2-е изд., стереотип. – М. : Русский язык. Курсы, 2012. – 176 с.
36. Методическое пособие к дистанционному курсу повышения квалификации преподавателей русского языка как иностранного: в 2-х частях: часть 1: Методика преподавания русского языка как иностранного / под ред. Э. Г. Азимова. – М. : МАКС Пресс, 2004. – 268 с.
37. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному / под ред. А. Н. Щукина. – М. : Русский язык. Курсы, 2014. – 312 с.
38. Мильчин А. Э. Справочник издателя и автора. Редакционно-издательское оформление издания / А. Э. Мильчин, Л. К. Чельцова. – 3-е изд., испр. и доп. – М. : Изд-во Студии Артемия Лебедева, 2009. – 1084 с.
39. Михайлова О. Е. Проблемы семантизации русской лексики на занятиях рки в условиях современного межстилевого общения / О. Е. Михайлова // Психолингвистические аспекты изучения речевой деятельности. – 2016. – № 14. – С. 209–214.

40. Наш Екатеринбург. Путеводитель по центру столицы Урала. Больше, чем Красная линия / М. Чеботаева. – Екатеринбург : «ИПП «Уральский рабочий», 2018. – 64 с.
41. Нестерова Л. Ю. Реализация проектного метода в системе высшего образования с использованием рабочей тетради / Л. Ю. Нестерова, С. В. Напалков // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. Серия: Социальные науки. – 2015. – №2 (38). – С. 175–181.
42. Новая философская энциклопедия / под редакцией В. С. Стёпина. – 4 тт. М. : Мысль, 2001. – URL: <https://iphlib.ru/greenstone3/library> (дата обращения 14.01.2019 г.).
43. Обучение речевому общению на русском языке как иностранном : учебно-методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного / А. Н. Щукин. – 2-е изд, стереотип. – М. : Русский язык. Курсы, 2015. – 784 с.
44. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка / К. М. Ирисханова. – М. : Московский государственный лингвистический университет, 2003. – 256 с.
45. Педагогический энциклопедический словарь. М. : Большая российская энциклопедия, 2003. – URL: <https://slovar.cc/enc/ped.html> (дата обращения 10.01.2019 г.).
46. Прокубовский А. А. Принципы отбора лексики и выбора способа семантизации при обучении иностранных учащихся естественнонаучного профиля русскому языку / А. А. Прокубовский // Теория и практика образования в современном мире: материалы Междунар. науч. конф. – СПб. : Реноме, 2012. – С. 350–353.
47. Редакторская подготовка изданий: учебник / под общ. ред. С. Г. Антоновой. – М. : Издательство МГУП, 2002. – 468 с.
48. Редькина О. В. Семантизация лексики при обучении русскому языку как иностранному / О. В. Редькина // в сборнике: Жанр. Стиль. Образ.

- Актуальные вопросы современной филологии Межвузовский сборник статей с международным участием. – Киров, 2016. – С. 248–253.
49. Родина И.В. Привет, Екатеринбург! : учебное пособие / И. В. Родина, Н. А. Рябцева, Л. В. Промах. – Екатеринбург : УрФУ, 2012. – 162 с.
50. Ситникова М. А. Рабочая тетрадь по математике как средство организации самостоятельной работы студентов колледжа / М. А. Ситникова // Вестник ЧГУ. – 2013. – №1. – С. 123–128.
51. Современная учебная книга: подготовка и издание / под ред. С. Г. Антоновой, А. А. Вахрушева. – М. : МГУП, 2004. – 224 с.
52. Тимошенко А. И. Рабочая тетрадь как дидактическое средство формирования профессиональной мобильности студента техникума / А. И. Тимошенко, Н. А. Карелина // Профессиональное образование в России и за рубежом. – 2017. – №2 (26). – С. 163–167.
53. Требования по русскому языку как иностранному. Первый уровень. Общее владение. Второй вариант / Н. П. Андрюшина и др. – 2-е изд. – М. – СПб. : Златоуст, 2009. – 32 с.
54. Тулякова Е. И. Особенности редакторского анализа вузовской рабочей тетради / Е. И. Тулякова // Текст. Книга. Книгоиздание. – 2013. – №2 (4). – С. 6–18.
55. Уроки русского : методические материалы для преподавателя / Р. К. Боженкова, Н. А. Боженкова. – 2-е изд., стереотип. – М. : Русский язык. Курсы, 2015. – 104 с.
56. Феличи Д. Типографика. Шрифт, верстка, дизайн / Д. Феличи. – СПб. : БХВ-Петербург, 2018. – 496 с.
57. Философский энциклопедический словарь / Л. Ф. Ильичёв, П. Н. Федосеев, С. М. Ковалёв, В. Г. Панов. – М. : Советская энциклопедия, 1983. – URL: <http://philosophy.niv.ru/doc/dictionary/philosophical/index.htm> (дата обращения 10.01.2019 г.).

58. Хрестоматия по методике преподавания русского языка как иностранного / Сост. Л. В. Московкин, А. Н. Щукин. – 4-е изд., стереотип. – М. : Русский язык. Курсы, 2014. – 552 с.
59. Щерба Л. В. Преподавание языков в школе: общие вопросы методики / Л. В. Щерба. – 3-е изд., испр. и доп. – М. : Академия, 2003. – 160 с.
60. Эрганова Н. Е. Методика профессионального обучения: учебное пособие для студентов высших учебных заведений / Н. Е. Эрганова. М. : Академия, 2007 – 160 с.

Источники

1. Graphic resources for everyone. URL: freepik.com (дата обращения – 10.01.2019 г.).
2. Головной центр тестирования иностранных граждан МГУ им. М. В. Ломоносова URL: <http://gct.msu.ru/o-tsentre> (дата обращения – 10.01.2019 г.).
3. Доклад Министерства иностранных дел Российской Федерации «Русский язык в мире». URL: <https://clck.ru/F43kV> (дата обращения – 10.01.2019 г.).
4. Екатеринбург: поэтический путеводитель. URL: <https://clck.ru/F3VBk> (дата обращения – 10.01.2019 г.).
5. Интернационализация. URL: <https://urfu.ru/ru/international/> (дата обращения – 10.01.2019 г.).
6. Карта Екатеринбурга: улицы, дома и организации города – 2ГИС. URL: <https://2gis.ru/ekaterinburg> (дата обращения – 10.01.2019 г.).
7. Любимая Родина. Стихи про город Екатеринбург. URL: <https://clck.ru/F3VBv> (дата обращения – 10.01.2019 г.).
8. Музей Бориса Ельцина. URL: <https://yeltsin.ru/museum> (дата обращения – 10.01.2019 г.).

9. Приоритетный проект «Развитие экспортного потенциала российской системы образования». URL: <https://clck.ru/F43mz>(дата обращения – 10.01.2019 г.).
10. Стихи о городах и селах России: Екатеринбург. URL: <https://clck.ru/F3VC8> (дата обращения –10.01.2019 г.).
11. Уроки полиграфического дизайна. URL: <https://expert-polygraphy.com> (дата обращения –10.01.2019 г.).